

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Тюлегенова Раиса Амиржановна

Должность: Директор

Дата подписания: 27.06.2023 08:55:34

Уникальный программный идентификатор:

125b8acc44c5368c45bd8abf513ed4d4ad767e3486a18dd8e8b889479e47

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации

по базовой профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 1 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_



УТВЕРЖДАЮ

Директор

Костанайского филиала

ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

*Р.А. Тюлегенова* Р.А. Тюлегенова

25.05.2023 г.

## ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Направление подготовки (специальность)  
**45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль)  
**Перевод и переводоведение**

Присваиваемая квалификация  
**Бакалавр**

Форма обучения  
**Очная**

Год набора 2021

Костанай 2023



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата  
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 2 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

## Программа государственной итоговой аттестации принята

Учёным советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 10 от 25 мая 2023 г.

Председатель учёного совета  
филиала

Р.А. Тюлегенова

## Программа государственной итоговой аттестации одобрена и рекомендована

Учебно-методическим советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 10 от 18 мая 2023 г.

Председатель УМС

Н.А. Нализко

## Программа государственной итоговой аттестации разработана и рекомендована

Кафедрой филологии Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 09 от 10 мая 2023 г.

Заведующий кафедрой

С.М. Морданова

## Экспертиза программы государственной итоговой аттестации проведена отделом оценки качества образования

Начальник отдела


З.А. Альжанова

Авторы  
(составители)

Шелестюк Елена Владимировна,  
профессор кафедры филологии,  
доктор филологических наук

Гейко Наталья Романовна,  
доцент кафедры филологии,  
кандидат филологических наук

Котлярова Татьяна Яковлевна,  
профессор кафедры филологии,  
кандидат филологических наук

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал			
Программа государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 3 из 68	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

## 1 Общие положения

1.1 Настоящая программа государственной итоговой аттестации (далее – Программа ГИА) устанавливает структуру, основные требования к организации и порядку проведения государственной итоговой аттестации, единые формы и правила оформления, документов, сопровождающих государственную итоговую аттестацию выпускников по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

1.2 Целью государственной итоговой аттестации является определение соответствия результатов освоения обучающимися основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика требованиям федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утверждённого приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969.

1.3 Задачами государственной итоговой аттестации являются:

– проверка уровня сформированности компетенций, определенных ФГОС ВО и ОПОП ВО;

– принятие решения о присвоении квалификации (степени) по результатам государственной итоговой аттестации (ГИА) и выдаче документа об образовании и о квалификации;

– разработка рекомендаций, направленных на совершенствование подготовки студентов по ОПОП.

1.3 К государственным аттестационным испытаниям, входящим в состав государственной итоговой аттестации, допускается обучающийся, не имеющий академической задолженности и в полном объеме выполнивший учебный план по освоению образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.


1.4 Филиал вправе применять электронное обучение, дистанционные образовательные технологии при проведении государственной итоговой аттестации. Особенности проведения ГИА с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий определяются локальными нормативными актами организации.

1.5 Программа государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика составлена на основании следующих нормативных документов:

– Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденный приказом Минобрнауки России от 12 августа 2020 г. № 969.

– Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 06 апреля 2021 года № 245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».

– Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 29 июня 2015 года №636 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал			
Программа государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 4 из 68	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры».

– Приказ Министерства науки и высшего образования РФ от 27 марта 2020 г. № 490 «О внесении изменений в некоторые приказы Министерства образования и науки Российской Федерации, касающиеся проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования».

– Приказ Минобрнауки России от 23 августа 2017 года № 816 «Об утверждении порядка применения организациями, осуществляющими образовательную деятельность, электронного обучения, дистанционных образовательных технологий при реализации образовательных программ».

– Положение о проведении государственной итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры в ФГБОУ ВО «ЧелГУ», утвержденное приказом ректора ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от 01 сентября 2022 г. № 515-1.

– Положение о порядке проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата в Костанайском филиале ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет», утвержденное решением ученого совета Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от 25 августа 2022 г., пр. № 14 и введенное в действие приказом директора Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от 31 августа 2022 № 90/04-07.

– Положение о порядке проведения государственной итоговой аттестации с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата в Костанайском филиале ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет», утвержденное решением ученого совета Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от 27 августа 2020 г., пр. № 1 и введенное в действие приказом директора Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от 28 августа 2020 г. № 77/04-07.

## 2 Формы государственной итоговой аттестации

2.1 К формам государственной итоговой аттестации обучающихся по основной профессиональной образовательной программе «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика согласно ФГОС ВО и учебному плану относятся:

– защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты ВКР.

2.2 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена не предусмотрены.

2.3 Выпускная квалификационная работа представляет собой выполненную обучающимся работу, демонстрирующую уровень подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности.

## 3 Объем и сроки проведения государственной итоговой аттестации

Объем ГИА – 6 зачетных единиц (216 час.), в том числе:

– 6 зачетных единиц (216 час.) – для защиты выпускной квалификационной работы,



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 5 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты.

#### 4 Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Код и наименование универсальной компетенции	Индикаторы достижения	Планируемые результаты обучения			
		Результаты обучения	Уровень		
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1 Выполняет поиск информации с использованием системного подхода для решения поставленных задач.	УК-1.1.3-1 Знает возможные источники получения информации, методы поиска, сбора информации из различных источников, категории системного анализа.	пороговый		
		УК-1.1.У-1 Умеет осуществлять поиск информации, необходимой для решения поставленной задачи, используя различные источники; методологию системного подхода; критически оценивать надёжность источников информации; работать с противоречивой информацией из различных источников.			
		УК-1.1.В-1 Владеет методами поиска, сбора информации из различных источников; в том числе с применением современных информационных и коммуникационных технологий; навыками использования системного подхода для решения поставленных задач.			
				УК-1.1.3-2 Знает особенности работы с книгой, монографией, реферативными сборниками, бюллетенями, проспектами, периодической печатью, аудиовизуальными и электронными источниками информации в целях получения необходимой информации для решения поставленных задач с использованием системного подхода.	продвинутый
				УК-1.1.У-2 Умеет применять методы работы с книгой, монографией, реферативными сборниками, бюллетенями, проспектами, периодической печатью, аудиовизуальными и электронными источниками информации в целях получения необходимой информации для решения поставленных задач с использованием системного подхода.	
				УК-1.1.В-2 Владеет методами работы с книгой, монографией, реферативными сборниками, бюллетенями, проспектами, периодической печатью, аудиовизуальными и электронными источниками информации в целях получения необходимой информации для решения поставленных задач с использованием системного подхода.	
				УК-1.1.3-3 Знает приёмы и методы поиска, отбора, сбора и обработки информации; актуальные отечественные и зарубежные источники для решения поставленных задач; методологию системного подхода.	высокий
				УК-1.1.У-3 Умеет применять приёмы и методы поиска, отбора, сбора и обработки информации; полученной из	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 6 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		актуальных отечественных и зарубежных источников; системный подход для решения поставленных задач.	
		УК-1.1.В-3 Владеет приёмами и методами поиска, отбора, сбора и обработки информации, полученной из актуальных отечественных и зарубежных источников; методикой системного подхода для решения поставленных задач.	
УК-1.2 Применяет критический анализ, систематизацию и обобщение информации для решения поставленных задач.	УК-1.2.3-1	Знает структуру, виды, методы критического анализа и принципы его применения для решения поставленных задач.	пороговый
		УК-1.2.У-1 Умеет анализировать поставленную задачу, как систему, выявляя её составляющие и связи между ними, используя логико-методологический инструментарий для критического анализа.	
		УК-1.2.В-1 Владеет навыками критического анализа.	
	УК-1.2.3-2	Знает принципы, виды и способы систематизации, обобщения информации для решения поставленных задач.	продвинутый
		УК-1.2.У-2 Умеет преобразовывать информацию в удобную для использования, хранения и дальнейшего применения форму, устанавливать смысл, значение собранной информации для решения поставленных задач.	
		УК-1.2.В-2 Владеет навыками систематизации и обобщения (интерпретации) информации, полученной из разных источников; установления полноты и достоверности имеющейся информации для решения поставленных задач.	
		УК-1.2.3-3 Знает основные принципы и методы критического анализа, систематизации и обобщения информации, для решения поставленных задач.	
	УК-1.2.У-3	Умеет рассматривать и предлагать возможные варианты решения поставленной задачи, выделяя её базовые составляющие, оценивая их достоинства и недостатки; определяет, интерпретирует и ранжирует информацию, полученную из разных источников, необходимую для решения задачи в соответствии с её условиями.	высокий
		УК-1.2.В-3 Владеет навыками критического анализа, систематизации и обобщения информации, использования системного подхода для решения поставленных задач.	
		УК-1.3.3-1 Знает основы логики, теории аргументации и риторики.	
УК-1.3.У-1	Умеет оперировать логическими понятиями и категориями; выявлять структурные компоненты аргументации; грамотно конструировать собственные аргументы и доносить их до окружающих.		
	УК-1.3.В-1 Владеет методами логического анализа, методами и приёмами аргументации и контраргументации.		
УК-1.3.3-2	Знает законы логически-грамотного оперирования понятиями, приёмы классификации, обобщения, конкретизации и правил корректного	продвинутый	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 7 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		<p>дефинирования понятий</p> <p>УК-1.3.У-2 Умеет абстрагироваться, анализировать, делать обоснованные умозаключения, ориентироваться в различных видах аргументации; создавать логически организованные устные и письменные тексты различных жанров.</p> <p>УК-1.3.В-2 Владеет навыками эффективного использования типов и приёмов аргументации в рамках технологии убеждения; навыками публичной речи.</p> <p>УК-1.3.З-3 Знает соотношение мышления и языка, формы и правила выражения основных форм мышления в естественном языке.</p> <p>УК-1.3.У-3 Умеет полно и правильно отражать результаты мыслительной деятельности; рефлексивно оценивать собственные мнения, замечать нестыковки, несоответствия и обыденные ошибки в логике и аргументации; быстро анализировать суждения окружающих и оценивать их в ходе полемики.</p> <p>УК-1.3.В-3 Владеет навыками логически корректного составления текстов; методами формирования экспертных суждений и оценок для решения поставленных задач на основе принципов грамотности, логичности, аргументированности, критического анализа и систематизации.</p>	<p>высокий</p>
<p>УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений</p>	<p>УК-2.1 Формулирует в рамках поставленной цели проекта совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих её достижение. Определяет алгоритм и последовательность выполнения задач.</p>	<p>УК-2.1.3-1 Знает теоретические основы проектной деятельности.</p>	<p>пороговый</p>
		<p>УК-2.1.У-1 Умеет определять круг задач в рамках поставленной цели проекта.</p>	
		<p>УК-2.1.В-1 Владеет методиками постановки цели и задач проекта.</p>	
		<p>УК-2.2 Выбирает оптимальный способ решения конкретной задачи, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.</p>	<p>УК-2.1.3-2 Знает принципы проектного планирования</p>
	<p>УК-2.1.У-2 Умеет диагностировать цель и задачи проекта.</p>		
	<p>УК-2.1.В-2 Владеет навыками постановки, анализа, диагностирования цели и задач проекта.</p>		<p>высокий</p>
	<p>УК-2.1.3-3 Знает этапы составления плана проекта.</p>		
	<p>УК-2.1.У-3 Умеет сопоставлять поставленные задачи и ожидаемый результат.</p>		
	<p>УК-2.1.В-3 Владеет навыками составления плана проекта в соответствии с поставленными задачами.</p>		
	<p>УК-2.2 Выбирает оптимальный способ решения конкретной задачи, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.</p>	<p>УК-2.2.3-1 Знает различные способы решения конкретных задач в рамках цели проекта.</p>	<p>пороговый</p>
<p>УК-2.2.У-1 Умеет классифицировать различные способы решения конкретных задач в рамках цели проекта.</p>			
<p>УК-2.2.В-1 Владеет навыками анализа различных способов решения конкретных задач в рамках цели проекта.</p>			
<p>УК-2.2.3-2 Знает действующие правовые нормы, основы ресурсного планирования, основные понятия ограничений и допущений проекта.</p>		<p>продвину- тый</p>	
<p>УК-2.2.У-2 Умеет выбирать необходимые действующие правовые нормы, применять методы ресурсного планирования, формулировать проектные ограничения;</p>			



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
 Федеральное государственное бюджетное  
 образовательное учреждение высшего образования  
 «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
 Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
 по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
 бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 8 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		проводить предварительный анализ полученных материалов.		
		УК-2.2.В-2 Владеет навыками определения способа решения конкретной задачи, на основе правильного выбора действующих правовых норм, имеющиеся ресурсы и ограничений.		
		УК-2.2.3-3 Знает возможные правовые, ресурсные и иные ограничения, понимает необходимость их учёта в проектной деятельности для выбора оптимальных способов решения конкретных задач.	высокий	
		УК-2.2.У-3 Умеет выбирать оптимальные способы решения задач на основе критического анализа действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений; прогнозировать проблемные ситуации и риски в проектной деятельности.		
		УК-2.2.В-3 Владеет навыками обоснования выбора оптимального способа решения конкретной задачи в рамках цели проекта, навыками адаптации работы по проекту с учётом изменившихся обстоятельств.		
	УК-2.3 Решает конкретные задачи проекта на качественном уровне, в намеченные сроки; формирует и представляет в соответствии с установленными требованиями.	УК-2.3.3-1 Знает основные требования, предъявляемые к проектной работе и критерии оценки результатов проектной деятельности	пороговый	
		УК-2.3.У-1 Умеет составлять план-график реализации проекта в целом и план-контроля его выполнения.		
		УК-2.3.В-1 Владеет навыками обоснования результатов реализованных проектных задач.		
			УК-2.3.3-2 Знает нормативные требования и методические рекомендации по документированию проектных работ.	продвинутый
		УК-2.3.У-2 Умеет оформлять проектную документацию		
			УК-2.3.В-2 Владеет навыками оформления отчётов, презентаций, научных публикаций по результатам проведенных проектных работ.	
			УК-2.3.3-3 Знает основные требования, предъявляемые к оформлению проекта, представлению результатов и критериям оценки результатов проектной деятельности	высокий
		УК-2.3.У-3 Умеет проверять и анализировать проектную документацию; рассчитывать качественные и количественные результаты, сроки выполнения проектной работы		
		УК-2.3.В-3 Владеет навыками проверки и анализа проектной документации, навыками оформления и представления результатов проведенных проектных работ.		
УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1 Применяет нормы и приёмы социального взаимодействия, определяет свою роль в команде.	УК-3.1.3-1 Знает понятия «группа» и «команда», их основные характеристики; основные параметры групп и команд.	пороговый	
		УК-3.1.У-2 Умеет определять основные характеристики присущие группам и командам, оценивать уровень их развития.		
		УК-3.1.В-2 Владеет теоретическими основами социального взаимодействия.		
		УК-3.1.3-2 Знает многообразные подходы к типологии ролей в командах, нормы и приёмы социального		

од  
ви  
ну  
лы





МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 9 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		взаимодействия.	высокий	
		УК-3.1.У-2 Умеет определить свою роль в команде на основе типологии ролей, норм и приёмов социального взаимодействия.		
		УК-3.1.В-2 Владеет навыками взаимодействия в команде на основе норм и приёмов социального взаимодействия.		
	УК-3.2 Эффективно взаимодействует с другими членами команды, в т.ч. участвует в обмене информацией, знаниями, опытом и презентации результатов работы команды.	УК-3.1.3-3 Знает современные технологии социального взаимодействия, особенности социализации личности.	высокий	
		УК-3.1.У-3 Умеет учитывать в процессе исследования причины поведения работников, групповое влияние, ролевую позицию личности в группе		
		УК-3.1.В-3 Владеет современными технологиями взаимодействия на основе норм и приёмов социального взаимодействия		
		УК-3.2.3-1 Знает принципы эффективного социального взаимодействия.		пороговый
		УК-3.2.У-1 Умеет применить принципы эффективного социального взаимодействия и командной работы.		
		УК-3.2.В-1 Владеет навыками коммуникации с другими членами команды, учитывая особенности интересов и поведения.		
	УК-3.3 Организует, мотивирует членов команды и берёт ответственность за полученный результат.	УК-3.2.3-2 Знает и понимает общую цель взаимодействия	продвинутый	
		УК-3.2.У-2 Умеет осуществлять обмен информацией, знаниями, опытом с членами команды, оценивать идеи других членов команды для достижения поставленной цели.		
		УК-3.2.В-2 Владеет навыками грамотно строить коммуникацию исходя из цели командной работы.		
		УК-3.1.3-3 Знает модели эффективного командного взаимодействия		высокий
		УК-3.2.У-3 Умеет использовать информацию, знания и опыт для оценки, систематизации и презентации результатов командной работы.		
	УК-3.2.В-3 Владеет навыками презентации результатов работы команды на основе обмена информацией, знаниями, опытом.			
	УК-3.3.3-1 Знает основные классические теории мотивации и принципы организационной работы.	пороговый		
	УК-3.3.У-1 Умеет применять теории мотивации при организации командного взаимодействия.			
	УК-3.3.В-1 Владеет навыками мотивации членов команды к совместной деятельности.			
	УК-3.3.3-2 Знает принципы формирования команды.	продвинутый		
	УК-3.3.У-2 Применяет методику ролевого распределения задач между членами команд.			
	УК-3.3.В-2 Владеет навыками организации командной работы.			
	УК-3.3.3-3 Знает порядок разработки правил командной работы.			
УК-3.3.У-3 Умеет проектировать ситуации общения, сотрудничества, самостоятельности, инициативности и ответственности за командную работу.	высокий			



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 10 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		УК-3.3.В-3 Владеет методами формирования между участниками команды отношений конструктивного взаимодействия, доверия, высокой общей ответственности за выполнение поставленной задачи.			
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1 Выбирает на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.	УК-4.1.3-1 Знает понятие «коммуникация», его сущность, функции, формы и виды; особенности и виды деловой коммуникации	пороговый		
		УК-4.1.У-1 Умеет подбирать необходимые виды и формы делового общения и профессиональных коммуникаций			
		УК-4.1.В-1 Владеет практическими навыками эффективной деловой коммуникации для достижения поставленных задач.			
				УК-4.1.3-2 Знает средства (вербальные, невербальные) и формы профессиональной коммуникации	продвинутый
				УК-4.1.У-2 Умеет использовать в процессе коммуникации вербальные и невербальные средства осуществления профессионального общения.	
				УК-4.1.В-2 Владеет навыками применения вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнёрами; электронных технологий в вербальной коммуникации.	
				УК-4.1.3-3 Знает этические формы и модели деловой коммуникации; психологические и этические особенности восприятия информации в деловых коммуникациях; этикет профессиональной коммуникации.	высокий
				УК-4.1.У-3 Умеет учитывать психологические и этические особенности восприятия информации в деловых коммуникациях; выявлять факторы, затрудняющие адекватное восприятие в коммуникации.	
				УК-4.1.В-3 Владеет культурой деловой коммуникации, основными инструментами эффективной профессиональной коммуникации, приёмами установления, поддержания профессиональных контактов,	
		УК-4.2 Осуществляет обмен деловой информацией в устной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках.		УК-4.2.3-1 Знает орфоэпию, фонетический строй изучаемого языка; базовую лексику языка, грамматические структуры изучаемого языка, профессиональную лексику и терминологию.	пороговый
УК-4.2.У-1 Умеет понимать устную (монологическую и диалогическую речь) на профессиональные темы; осуществлять устный обмен информацией при устных контактах в ситуациях повседневного общения, при обсуждении проблем общенаучного и профессионального характера.					
УК-4.2.В-1 Владеет навыками профессионального общения в устной форме; навыками чтения официальных и профессиональных текстов на иностранном языке (ах), в том числе без словаря					
				УК-4.2.3-2 Знает основные иностранные термины, определения и понятия, в том числе, связанные с будущей профессиональной деятельностью; технологию осуществления перевода как инструмента межкультурной деловой и профессиональной	продвинутый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 11 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		коммуникации. УК-4.2.У-2 Умеет выполнять корректный устный и письменный перевод профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный язык. УК-4.2.В-2 Владеет навыками перевода публицистических и профессиональных текстов с иностранного(ых) языка(ов) на русский, с русского языка на иностранный(ые) УК-4.2.3-3 Знает основные правила публичной речи, типовую структуру публичной речи УК-4.2.У-3 Умеет анализировать тексты публицистического содержания, композиционно грамотно выстраивать выступление; устанавливать контакт с аудиторией с помощью вербальных и невербальных средств коммуникации. УК-4.2.В-3 Владеет навыками эффективной подготовки публичного выступления; переработки учебно-научных и профессионально ориентированных письменных текстов в публичные доклады.	высокий
УК-4.3 Ведёт деловую переписку на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках с учётом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции.	УК-4.3.3-1 Знает понятие «деловая переписка», виды и структуру, правила и нормы оформления деловой переписки УК-4.3.У-1 Умеет использовать правила ведения деловой переписки; вести деловую переписку по форме, принятой в стране изучаемого языка; вести деловую переписку посредством электронной почты. УК-4.3.В-1 Владеет навыками ведения деловой переписки на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках	пороговый	
	УК-4.3.3-2 Знает особенности стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурные различия в формате корреспонденции УК-4.3.У-2 Умеет анализировать социокультурные различия в формате корреспонденции УК-4.3.В-2 Владеет навыками определения особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках.	продвинутый	
	УК-4.3.3-3 Знает способы применения информационно-коммуникационных технологий в деловой переписке на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках УК-4.3.У-3 Умеет использовать электронные, сетевые формы коммуникации для ведения деловой переписки на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках УК-4.3.В-3 Владеет навыками применения информационно-коммуникационных технологий в деловой переписке на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках с учётом особенностей стилистики официальных и	высокий	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 12 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции		
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом философском контекстах	УК-5.1 Анализирует основные закономерности социально-исторического развития общества в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира, включая мировые религии, философские и этические учения в целях формирования уважительного отношения к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп.	УК-5.1.3-1 Знает основные этапы развития мировой истории, духовной культуры, этических течений и философии.	пороговый	
		УК-5.1.У-1 Умеет определять хронологические рамки каждой исторической эпохи.		
		УК-5.1.В-1. Владеет практическими навыками соотнесения культурных традиций, этических и философских учений с историческими эпохами.	продвинутый	
		УК-5.1.3-2 Знает основные закономерности возникновения культурных традиций, мировых религий и этических учений человечества.		
		УК-5.1.У-2 Умеет анализировать исторические предпосылки культурного многообразия и философского типа мировоззрения.		
		УК-5.1.В-2 Владеет способностью систематизации культурных традиций по историческому, географическому, религиозному и иным критериям.		
	УК-5.2 Ориентируется в культурном разнообразии общества и соблюдает этические нормы поведения.	УК-5.1.3-3 Знает взаимосвязь исторического развития общества с социокультурными трансформациями, в контексте эволюционного развития и многообразия духовной культуры человечества.	высокий	
		УК-5.1.У-3 Умеет выстраивать причинно-следственные связи между ходом исторического развития и детерминантами социокультурного развития.		
		УК-5.1.В-3 Владеет анализом исторического процесса в целях формирования уважительного отношения к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп.		
		УК-5.3 Выбирает способ	УК-5.2.3-1 Знает общие моральные и культурные нормы поведения.	пороговый
			УК-5.2.У-1 Умеет ориентироваться в поликультурной среде.	
			УК-5.2.В-1 Владеет опытом общения в поликультурной среде.	продвинутый
	УК-5.2.3-2 Знает взаимосвязь культур с этическими нормами.			
	УК-5.2.У-2 Умеет налаживать межкультурную коммуникацию.			
УК-5.2.В-2 Владеет межкультурной коммуникацией как диалогом культур.				
УК-5.3 Выбирает способ	УК-5.2.3-3 Знает специфические особенности культур и существующие в них этические нормы поведения.	высокий		
	УК-5.2.У-3 Умеет самостоятельно проводить оценку аксиологической сферы различных культур, избегать этноцентризма..			
	УК-5.2.В-3 Владеет средствами межкультурного общения, нацеленными на взаимопонимание и преодоления конфликтных ситуаций.			
УК-5.3.3-1 Знает условия межличностной коммуникации в условиях социокультурного	ро го вы			



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 13 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

	взаимодействия с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения поставленных задач.	многообразия.	продвинутый		
		УК-5.3.У-1 Умеет ставить и выполнять задачи с учетом моральных, культурных норм и этикета.			
		УК-5.3.В-1 Владеет средствами взаимодействия с людьми, учитывая социокультурные особенности.			
		УК-5.3.3-2 Знает механизмы успешного выполнения поставленных задач посредством эффективного взаимодействия с людьми.			
		УК-5.3.У-2 Умеет давать объективную оценку эффективности взаимодействия людей в социокультурной среде при выполнении поставленных задач.			
		УК-5.3.В-2 Владеет методами анализа социокультурных особенностей для эффективного взаимодействия с людьми в рамках поставленных задач.			
		УК-5.3.3-3 Знает задачи, содержание, формы, средства и способы взаимодействия с людьми, используя междисциплинарные связи.		высокий	
		УК-5.3.У-3 Умеет классифицировать социокультурные особенности для эффективного командного взаимодействия при решении поставленных задач.			
УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1 Планирует свою деятельность с учётом условий, средств, личностных и временных возможностей, этапов карьерного роста, перспективы развития деятельности и требований рынка труда.	УК-6.1.3-1 Знает сущность, принципы и функции самоменеджмента, способы планирования своей деятельности	пороговый		
		УК-6.1.У-1 Умеет оценить значение самоменеджмента в профессиональной деятельности			
		УК-6.1.В-1 Владеет теоретическими аспектами планирования собственной деятельности			
				УК-6.1.3-2 Знает типовые личностные ограничения и основы управления временем	продвинутый
				УК-6.1.У-2 Умеет определять собственные личностные ограничения и временные возможности	
				УК-6.1.В-2 Владеет методиками и навыками планирования собственной деятельности с учётом условий, средств, личностных и временных возможностей	
				УК-6.1.3-3 Знает основы самоорганизации, самоконтроля и формирования эффективного рабочего дня	высокий
				УК-6.1.У-3 Умеет определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности, оценивать возможности управления своей карьерой	
				УК-6.1.В-3 Владеет навыками организации жизни и профессиональной деятельности с учётом перспектив развития и требований рынка труда	
					УК-6.2 Определяет свои личные ресурсы и возможности для достижения поставленной
УК-6.2.У-1 Умеет анализировать базовые ресурсы личности в комплексе и понимает необходимость управления ими					
УК-6.2.В-1 Владеет навыками критически оценивать					



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 14 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

	цели.	свои достоинства и недостатки	продвинутый	
		УК-6.2.З-2 Знает методы управления личными ресурсами		
		УК-6.2.У-2 Умеет определить личный ресурсный потенциал		
		УК-6.2.В-2 Владеет методами и приемами повышения личной эффективности		
		УК-6.2.З-3 Знает основные методы управления ресурсами активности, работоспособности, образованности, времени		высокий
		УК-6.2.У-3 Умеет управлять ресурсами активности, работоспособности, образованности, времени		
	УК-6.2.В-3 Владеет технологиями достижения поставленных целей			
	УК-6.3 Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата.	УК-6.3.З-1 Знает критерии эффективности использования времени и других ресурсов, необходимых для успешного выполнения порученной работы	пороговый	
		УК-6.3.У-1 Умеет эффективно распределять время и другие ресурсы в соответствии с поставленными задачами, определяя приоритеты своей деятельности на основе сформулированных целей		
		УК-6.3.В-1 Владеет навыками выявления стимулов, использования имеющегося опыта и их критической оценки в соответствии с задачами саморазвития	продвинутый	
		УК-6.3.З-2 Знает содержание и методы проведения оценки эффективности использования временных и других ресурсов		
		УК-6.3.У-2 Умеет проводить оценку эффективности использования ресурсов (личностных, ситуативных, временных и т.д.) и выявлять резервы их более рационального использования		
УК-6.3.В-2 Владеет навыками оценки и анализа своих ресурсов, эффективного использования рабочего времени, методами оценки эффективности полученного результата				
УК-6.3.З-3 Знает возможности и инструменты использования результатов оценки эффективности использования собственных ресурсов (личностных, ситуативных, временных и т. д.) для самоуправления и самоорганизации		высокий		
УК-6.3.У-3 Умеет на основе результатов проведенной оценки эффективности использования ресурсов (личностных, ситуативных, временных и т. д.) управлять ими, критически соотносить условия, цели и достигнутый результат				
УК-6.3.В-3 Владеет навыками оценки потенциальных возможностей и ресурсов среды, оптимального управления своим временем в соответствии с задачами собственного развития				
УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической	УК-7.1 Применяет знания здоровьесберега	УК-7.1.З-1 Знает основное содержание здоровьесберегающих технологий.	пороговый	
		УК-7.1.У-1 Умеет использовать методы и средства физической культуры для повышения своих		



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 15 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	ющих технологий для поддержания должного уровня физической и функциональной подготовленности и обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.	функциональных и двигательных возможностей.	продвинутый	
		УК-7.1.В-1. Владеет средствами и методами укрепления индивидуального здоровья.		
		УК-7.1.3-2 Знает требования к уровню физической подготовленности.		
		УК-7.1.У-2 Умеет использовать методы и средства физической культуры для достижения личностных и жизненных целей.		
		УК-7.1.В-2 Владеет средствами и методами физического самосовершенствования.		
		УК-7.1.3-3 Знает требования к уровню физической подготовленности, обеспечивающему полноценную социальную и профессиональную деятельность.		
	УК-7.2 Планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности.	УК-7.2.3-1 Знает понятие, технологию, принципы, правила и методы планирования рабочего и свободного времени для систематических занятий физической культурой.	высокий	
				УК-7.2.У-1 Умеет проводить сопоставительный анализ различных подходов к планированию задач личного развития с учетом сохранения физического и умственного здоровья.
				УК-7.2.В-1 Владеет навыками планирования рабочего и свободного времени.
		УК-7.2.3-2 Знает и понимает роль физической и умственной нагрузки для обеспечения работоспособности	продвинутый	
				УК-7.2.У-2 Умеет формировать здоровый образ жизни и эффективно использовать ресурс работоспособности
				УК-7.2.В-2 Владеет методами сохранения физического и умственного здоровья для обеспечения работоспособности.
УК-7.3 Соблюдает и пропагандирует нормы здорового образа жизни в	УК-7.2.3-3 Знает требования к оптимальному сочетанию физической и умственной нагрузки и обеспечению работоспособности.	высокий		
			УК-7.2.У-3 Умеет планировать свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки.	
			УК-7.2.В-3 Владеет способностью к устойчивому обеспечению работоспособности на основании оптимального сочетания физической и умственной нагрузки.	
УК-7.3 Соблюдает и пропагандирует нормы здорового образа жизни в	УК-7.3.3-1 Знает основные нормы здорового образа жизни.	пороговый		
			УК-7.3.У-1 Умеет поддерживать достаточный для различных жизненных ситуаций уровень физической подготовленности.	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 16 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

	различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности.	УК-7.3.В-1 Владеет методиками и методами самодиагностики и самооценки собственной физической подготовленности.	продвинутый
		УК-7.3.3-2 Знает влияние условий и характера труда работника на физическое состояние человека.	
		УК-7.3.У-2 Умеет поддерживать уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	
		УК-7.3.В-2 Владеет средствами оздоровления для самокоррекции здоровья различными формами двигательной деятельности.	высокий
		УК-7.3.3-3 Знает особенности выбора содержания производственной физической культуры, направленного на повышение производительности труда и соблюдения норм здорового образа жизни.	
		УК-7.3.У-3 Умеет выявлять проблемы в сфере сформированности физических качеств, использовать методы и средства физической культуры для повышения своих функциональных и двигательных возможностей в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности.	
УК-7.3.В-3 Владеет средствами оздоровления для самокоррекции здоровья различными формами двигательной активности и пропаганды здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности.			
УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности и для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	УК-8.1 Идентифицирует опасности и оценивает факторы риска, опирается на принципы создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности для сохранения природной среды и обеспечения устойчивого развития общества.	УК-8.1.3-1 Знает принципы создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности и факторы вредного влияния элементов среды обитания на безопасные условия жизнедеятельности.	пороговый
		УК-8.1.У-1 Умеет анализировать состояние среды обитания и условия производственной среды, выделяя факторы риска.	
		УК-8.1.В-1 Владеет навыками сопоставительного анализа степени опасности с факторами риска для поддержания безопасных условий жизнедеятельности.	
		УК-8.1.3-2 Знает социально-экологические последствия антропогенной деятельности, концепцию, стратегии, проблемы устойчивого развития, основные принципы охраны природы и рационального природопользования.	продвинутый
		УК-8.1.У-2 Умеет разбираться в современных концепциях и стратегиях устойчивого развития человечества с целью сохранения стабильности биосферы и развития социума без катастрофических кризисов.	
		УК-8.1.В-2 Владеет навыками оценки состояния экосистем и умеет их использовать в повседневной жизни и профессиональной деятельности.	
		УК-8.1.3-3 Знает основные направления современной экологической политики, практические подходы к решению экологических проблем на глобальном, региональном и локальном уровнях.	высокий
		УК-8.1.У-3 Умеет оценивать и применять различные инструменты управления качеством природной среды	





МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 17 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

УК-8.2 Обеспечивает создание и поддержание безопасных условий жизнедеятельности, оказания первой помощи в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.	для достижения целей устойчивого развития.	пороговый
	УК-8.1.В-3 Владеет навыками исследования в области интегральных оценок устойчивого развития.	
	УК-8.2.3-1 Знает уровень угроз при возникновении чрезвычайных ситуаций, классификацию средств коллективной и индивидуальной защиты.	продвинутый
	УК-8.2.У-1 Умеет анализировать факторы вредного влияния на безопасные условия жизнедеятельности при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.	
	УК-8.2.В-1 Владеет навыками адекватного поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения.	
	УК-8.2.3-2 Знает систему обеспечения безопасности жизнедеятельности, правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения.	высокий
	УК-8.2.У-2 Умеет идентифицировать опасные и вредные факторы в рамках осуществляемой деятельности, в том числе отравляющие и высокотоксичные вещества, биологические средства и радиоактивные вещества.	
	УК-8.2.В-2 Владеет методами, способами и средствами защиты населения, необходимыми в конкретной чрезвычайной ситуации.	
	УК-8.2.3-3 Знает порядок действий и их последствия при оказании первой помощи в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.	пороговый
	УК-8.2.У-3 Умеет определять основные угрозы безопасности жизнедеятельности, поражающие факторы современных видов оружия при возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.	
УК-8.2.В-3 Владеет навыками создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности, оказания первой помощи в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.		
УК-8.3 Применяет способы и технологии создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности, в повседневной жизни и в профессиональной	УК-8.3.3-1 Знает способы и технологии создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности.	пороговый
	УК-8.3.У-1 Умеет применять способы и технологии создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности.	
	УК-8.3.В-1 Владеет навыками предотвращения чрезвычайных ситуаций в повседневной жизни и в профессиональной деятельности.	
	УК-8.3.3-2 Знает правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций в повседневной жизни и профессиональной деятельности	продвинутый
УК-8.3.У-2 Умеет оказать первую помощь при неотложных состояниях, в том числе в экстремальных		



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 18 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

	<p>ой деятельности, алгоритм оказания первой помощи, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций.</p>	<p>условиях и очагах массового поражения. УК-8.3.В-2 Владеет навыками участия в восстановительных мероприятиях при чрезвычайных ситуациях. УК-8.3.З-3 Знает проблемы и угрозы для жизни человека, связанные с нарушениями техники безопасности в повседневной жизни и в профессиональной деятельности. УК-8.3.У-3 Умеет оказывать медицинскую помощь в экстренной форме при состояниях, представляющих угрозу жизни пострадавшим в чрезвычайных ситуациях. УК-8.3.В-3 Владеет навыками неотложных действий, требующих оказания медицинской помощи в экстренной форме.</p>	<p>высокий</p>
<p>УК-9 Способность использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах</p>	<p>УК-9.1 Способен использовать теоретические знания об особенностях и технологиях инклюзивного взаимодействия в социальной и профессиональной сферах.</p>	<p>УК-9.1.3-1 Знает понятие, компоненты и структуру инклюзивной компетентности; философские основания и категориальный аппарат инклюзии; современные подходы к определению ограниченных возможностей здоровья и инвалидности. УК-9.1.У-1 Умеет анализировать, систематизировать современные подходы к определению ограниченных возможностей здоровья и инвалидности, модели эксклюзии, сегрегации, интеграции и инклюзии в социальных сферах, выделять их преимущества и недостатки. УК-9.1.В-1. Владеет навыками работы с учебной информацией, веб-сайтами для определения и характеристики ограниченных возможностей здоровья и инвалидности.</p>	<p>пороговый</p>
		<p>УК-9.1.3-2 Знает теоретические основы дефектологии; особенности восприятия, социальной коммуникации, работоспособности лиц с ОВЗ и инвалидностью; компенсаторные возможности организма; роль реабилитации в жизнедеятельности лиц с ОВЗ и инвалидностью. УК-9.1.У-2 Умеет идентифицировать и анализировать особенности восприятия, социальной коммуникации, работоспособности лиц с ОВЗ и инвалидностью. УК-9.1.В-2 Владеет навыками определения коммуникативных и личностных особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья (лица с нарушением зрения, слуха, опорно-двигательного аппарата, речи, задержкой психического развития, нарушением интеллекта, расстройством аутистического спектра).</p>	<p>продвинутый</p>
		<p>УК-9.1.3-3 Знает принципы инклюзивного взаимодействия, психологические приёмы, технологии организации взаимодействия с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью с учётом этических норм. УК-9.1.У-3 Умеет выбирать психологические приёмы, современные технологии при взаимодействии с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью с учётом этических норм.</p>	<p>высокий</p>



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
 Федеральное государственное бюджетное  
 образовательное учреждение высшего образования  
 «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
 Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
 по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
 бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 19 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		УК-9.1.В-3 Владеет технологиями взаимодействия с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью с учётом их особых потребностей.		
УК-9.2 Способен организовать совместную деятельность в социальной сфере, выстраивать профессиональное взаимодействие с людьми с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.		УК-9.2.3-1 Знает особенности безбарьерной среды, классификацию потребностей различных групп инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в безбарьерной среде.	пороговый	
		УК-9.2.У-1 Умеет анализировать объекты инфраструктуры на наличие условий для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.		
		УК-9.2.В-1 Владеет навыками организации совместной деятельности с инвалидами и людьми с ограниченными возможностями здоровья в различных сферах жизни на основе принципов недискриминационного и комфортного взаимодействия.		
			УК-9.2.3-2 Знает виды, способы, этические аспекты оказания ситуационной помощи лицам с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.	продвинутый
			УК-9.2.У-2 Умеет оказывать ситуационную помощь инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья.	
			УК-9.2.В-2 Владеет навыками оказания ситуационной помощи инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья с учётом особенностей.	
			УК-9.2.3-3 Знает психологические особенности поведения лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью в социальной сфере и профессиональной деятельности	
			УК-9.2.У-3 Умеет формировать позитивный психологический климат в коллективе, содействовать адаптации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья к условиям совместной социальной, профессиональной деятельности.	высокий
			УК-9.2.В-3 Имеет навыки формирования позитивного психологического климата в коллективе и условий для доброжелательных отношений между людьми с учётом их различных (в том числе ограниченных) возможностей здоровья.	
			УК-9.3.3-1 Знает нормативные правовые основы реализации прав человека в отношении лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.	
		УК-9.3.У-1 Умеет анализировать нормативно-правовые акты, регламентирующие обеспечение прав лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью на национальном и международном уровнях.		
		УК-9.3.В-1 Владеет навыками использования нормативно-правовых актов в целях защиты прав лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью		
		УК-9.3.3-2 Знает нормативно-правовые основания	В И Н	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 20 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

	ой сферах.	организации доступной среды. УК-9.3.У-2 Умеет анализировать, систематизировать нормативные правовые акты для организации доступной среды. УК-9.3.В-2 Владеет навыками применения нормативных правовых актов для обеспечения доступной среды УК-9.3.3-3 Знает законодательную и нормативную регламентацию трудоустройства лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью. УК-9.3.У-3 Умеет анализировать локальные нормативные акты в целях выявления признаков дискриминации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья при решении вопросов трудоустройства и занятости. УК-9.3.В-3 Владеет навыками применения нормативно-правовых актов, регламентирующих трудоустройство лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.	высокий
УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1 Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике.	УК-10.1.3-1 Знает базовые экономические понятия, категории и взаимосвязи между ними.	пороговый
		УК-10.1.У-1 Умеет собирать, обобщать и анализировать экономическую информацию.	
		УК-10.1.В-1 Владеет базовыми экономическими категориями и понятиями на уровне понимания и свободного воспроизведения.	
		УК-10.1.3-2 Знает базовые принципы функционирования экономики, методы изучения экономических процессов и явлений.	продвинутый
		УК-10.1.У-2 Умеет использовать источники экономической информации для интерпретации и анализа макроэкономических проблем.	
		УК-10.1.В-2 Владеет навыками сбора, обработки и анализа основных макроэкономических показателей.	
	УК-10.1.3-3 Знает основные закономерности функционирования рыночной экономики, цели и формы участия государства в экономике.		
	УК-10.2 Применяет экономические знания при выполнении практических задач; принимает обоснованные экономические	УК-10.1.У-3 Умеет оценивать информацию о перспективах роста экономики, применяет принципы экономического анализа для принятия обоснованных решений.	высокий
		УК-10.1. В-3 Владеет системным представлением о развитии мировой и национальной экономики, навыками анализа эффективности государственной экономической политики.	
		УК-10.2.3-1 Знает основные экономические закономерности и ключевые модели поведения фирм, потребителей, государства. УК-10.2.У-1 Умеет применять полученные теоретические знания при решении практических задач. УК-10.2.В-1 Владеет навыками применения основных экономических законов при решении практических задач.	пороговый
УК-10.2.3-2 Знает основные методы анализа			



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 21 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

	решения в различных областях жизнедеятельности.	экономических явлений и процессов.	высокий
		УК-10.2.У-2 Умеет использовать методы экономического анализа для исследования конкретных экономических ситуаций, решения практических задач.	
		УК-10.2.В-2 Владеет навыками анализа экономических явлений и процессов.	
		УК-10.2.3-3 Знает подходы к решению экономических задач в различных сферах деятельности.	
		УК-10.2.У-3 Умеет обосновывать и принимать экономические решения.	
		УК-10.2.В-3 Владеет навыками самостоятельной аналитической работы и принятия экономических решений.	
	УК-10.3 Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски.	УК-10.3.3-1 Знает основные виды личных доходов и расходов, в том числе обязательных.	пороговый
		УК-10.3.У-1 Умеет определять структуру доходов и расходов личных финансов по их видам.	
		УК-10.3.В-1 Владеет навыками ведения личного бюджета.	продвинутый
		УК-10.3.3-2 Знает основные принципы личного финансового планирования и формирования личного бюджета.	
		УК-10.3.У-2 Решает типичные задачи в сфере личного экономического и финансового планирования.	
		УК-10.3.В-2 Владеет методами личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей.	
УК-10.3.3-3 Знает виды и источники возникновения экономических и финансовых рисков, способы их снижения.		высокий	
УК-10.3.У-3 Умеет инвестировать личные средства, оценивать индивидуальные риски и управлять ими.			
УК-10.3.В-3 Владеет навыками управления личными финансами, оценивания и управления экономическими и финансовыми рисками.			
УК – 11 Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	УК-11.1 Понимает сущность коррупционного поведения и его взаимосвязь с социальными, экономическими и политическими и иными условиями, основные формы его проявления и последствия.	УК-11.1.3-1 Знает понятие, признаки, формы коррупции, причины возникновения и распространения коррупции, социально опасные и вредные последствия этого явления в обществе.	пороговый
		УК-11.1.У-1 Умеет распознавать коррупцию, выявлять признаки и причины коррупционного поведения; определять и различать различные формы проявления коррупции	
		УК-11.1.В-1 Владеет юридической терминологией в сфере противодействия коррупции, навыками определения коррупции, её видовых проявлений и смежных явлений.	
		УК-1.1.3-2 Знает типовые стандарты антикоррупционного поведения, включая профессиональную этику	продвинутый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
 Федеральное государственное бюджетное  
 образовательное учреждение высшего образования  
 «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
 Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
 по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
 бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 22 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		УК-1.1.У-2 Умеет сопоставлять индивидуальные формы поведения в социальной и профессиональной сферах с действующими антикоррупционными стандартами	высокий	
		УК-1.1.В-2 Владеет навыками разграничения коррупционного поведения от поведенческих актов, сопряженных с коррупцией		
		УК-1.1.3-3 Знает основные направления и тенденции развития антикоррупционной политики государства, механизм реализации антикоррупционной политики, международный опыт противодействия коррупции		
		УК-1.1.У-3 Умеет анализировать деятельность органов государственной власти, политических и общественных организаций в сфере противодействия коррупции	высокий	
				УК-1.1.В-3 Владеет навыками выявления конструктивных и неэффективных подходов к решению проблемы коррупции на национальном, региональном и местном уровне.
	УК-11.2 Анализирует и применяет правовые нормы о противодействии коррупционному поведению.		УК-11.2.3-1 Знает основные нормативные правовые акты в сфере противодействия коррупции, государственные органы и общественные организации, занимающиеся предупреждением и борьбой с коррупцией, способы профилактики коррупции.	пороговый
			УК-11.2.У-1 Умеет анализировать, толковать и применять правовые нормы о противодействии коррупционному поведению и способы профилактики коррупции.	
			УК-11.2.В-1 Владеет навыками работы с законодательными и правоприменительными актами антикоррупционной направленности	
			УК-11.2.3-2 Знает российские правовые акты в сфере противодействия коррупции, международные договоры и тенденции развития антикоррупционного законодательства зарубежных стран.	продвинутый
УК-11.2.В-2 Владеет навыками мониторинга действующего антикоррупционного российского и зарубежного законодательства в целях профилактики и противодействия коррупции.				
		УК-11.2.3-3 Знает об уголовной, административной, гражданско-правовой и дисциплинарной ответственности физических и юридических лиц за коррупционные правонарушения, предусмотренной законодательством в сфере противодействия коррупции.	высокий	
				УК-11.2.У-3 Умеет содержательно анализировать коррупционные правонарушения и определять меру ответственности физических и юридических лиц за коррупционные правонарушения.
				УК-11.2.В-3 Владеет навыками анализа и применения правовых норм о противодействии коррупционному поведению в социальной и профессиональной сферах.
УК-11.3	УК-11.3.3-1 Знает основы права, правовые и морально-	о г о		



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 23 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

	Демонстрирует нетерпимое отношение к коррупционному поведению.	этические нормы, обеспечивающие противодействие коррупционной деятельности	продвинутый
		УК-11.3.У-1 Умеет применять правовые и морально-этические нормы, обеспечивающие противодействие коррупционной деятельности	
		УК-11.3.В-1 Владеет навыками формирования активной гражданской позиции неприятия коррупции.	
		УК-11.3.3-2 Знает приёмы, формы и источники повышения квалификации по вопросам антикоррупционного образования и воспитания	продвинутый
		УК-11.3.У-2 Умеет самостоятельно повышать квалификацию по вопросам антикоррупционного образования и воспитания.	
		УК-11.3.В-2 Владеет навыками повышения уровня знаний о коррупционных формах поведения и мерах по их предотвращению.	
		УК-11.3.3-3 Знает сущность и содержание коррупции как социального, экономического и политического явления, противозаконного действия, нравственной болезни общества	высокий
		УК-11.3.У-3 Умеет давать нравственную оценку коррупционным проявлениям и другим нарушениям норм профессиональной этики; противодействовать коррупционным проявлениям	
		УК-11.3.В-1 Владеет навыками аргументированно защищать антикоррупционную позицию и находить пути противодействия коррупционным явлениям.	
	УК-11.4 Понимает сущность экстремизма и терроризма.	УК-11.4.3-1 Знает понятие, признаки, особенности процесса возникновения и развития экстремизма и терроризма.	пороговый
		УК-11.4.У-1 Умеет ориентироваться в особенностях процесса возникновения и развития экстремизма и терроризма, а также формулировать собственное аргументированное мнение по соответствующим проблемам	
		УК-11.4.В-1 Владеет методологией познания феномена экстремизма и терроризма в различных его репрезентациях; системой понятий в рамках которой возможно осмысление проблем антитеррористической безопасности	
		УК-11.4.3-2 Знает различные интерпретации экстремизма и терроризма как социальных явлений	продвинутый
		УК-11.4.У-2 Умеет осмысливать общие закономерности развития межэтнических, межконфессиональных, террористических конфликтов современности	
УК-11.4.В-2 Владеет навыками использования теоретических знаний об экстремизме и терроризме для анализа их практических проявлений			
УК-11.4.3-3 Знает содержание доказательств того, что современные экстремизм и терроризм являются особыми формами войны		высокий	
УК-11.4.У-3 Умеет сравнивать антиэкстремистскую, антитеррористическую деятельность национальных государств и региональных организаций			



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 24 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

	УК-11.5 Анализирует и применяет правовые нормы о противодействии экстремизму и терроризму.	УК-11.4.В-3 Владеет навыками оценки эффективности тех или иных международных программ в области противодействия экстремизму, терроризму	пороговый		
		УК-11.5.3-1 Знает основные нормативные правовые акты в сфере противодействия экстремизму и терроризму			
		УК-11.5.У-1 Умеет анализировать, толковать и применять правовые нормы о противодействии экстремизму и терроризму.			
	УК-11.5.3-2 Знает основное содержание имеющихся антитеррористических конвенций и международных договоров и тенденции развития антиэкстремистского, антитеррористического законодательства зарубежных стран.	УК-11.2.В-1 Владеет навыками работы с законодательными и правоприменительными актами о противодействии экстремизму и терроризму.	УК-11.5.У-2 Умеет проводить сравнительно-правовой анализ тенденций развития российского и зарубежного законодательства в сфере противодействия экстремизму и терроризму.	продвинутый	
					УК-11.5.В-2 Владеет навыками мониторинга действующего российского и зарубежного законодательства в целях профилактики и противодействия экстремизму и терроризму.
					УК-11.5.3-3 Знает об ответственности физических и юридических лиц за экстремистскую и террористическую деятельность.
					УК-11.2.У-3 Умеет содержательно анализировать преступления экстремистского и террористического характера, определять меру ответственности за их совершение
	УК-11.6 Демонстрирует нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма и способность им противодействовать.	УК-11.2.В-3 Владеет навыками анализа и применения правовых норм о противодействии экстремизму и терроризму в социальной и профессиональной сферах.	УК-11.6.3-1 Знает правила и меры личной и профессиональной антиэкстремистской, антитеррористической безопасности	пороговый	
					УК-11.6.У-1 Умеет отстаивать свою позицию в отношении признания тех или иных социальных явлений экстремистскими, террористическими
					УК-11.6.В-1 Владеет навыками оценки основных возможностей экстремистской, террористической деятельности, в том числе в профессиональной сфере
					УК-11.6.3-2 Знает потенциал гражданского общества в преодолении экстремистских и террористических рисков
					УК-11.6.У-2 Умеет использовать возможности общественных организаций в противостоянии экстремизму и террористической агрессии
УК-11.6.В-2 Владеет методологией анализа глубинных экстремистских оснований тех или иных проявлений	продвинутый				





МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 25 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		террористической деятельности	высокий
		УК-11.6.-3 Знает средства и способы организации противодействия экстремизму и террористической деятельности, в том числе в профессиональной деятельности	
		УК-11.6.У-3 Умеет правильно истолковывать истинные деструктивные задачи эстремистов, террористов вне зависимости от декларируемых целей	
		УК-11.6.В-3 Владеет целостным антиэкстремистским, антитеррористическим сознанием, при помощи которого может обеспечивать свою безопасность и противодействовать экстремизму, терроризму, в том числе в профессиональной деятельности	высокий

Общепрофессиональная компетенция (ОПК)	Индикаторы общепрофессиональной компетенции	Планируемые результаты обучения	
		Результаты обучения	Уровень
1	2	3	4
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	ОПК-1.1 Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языка в синхронии и диахронии.	ОПК-1.1.3-1 Знает основные характеристики синхронического и диахронического подхода к изучению языков	пороговый
		ОПК-1.1.У-1 Умеет демонстрировать понимание сущности синхронического и диахронического подхода к анализу языковых явлений	
		ОПК-1.1.В-1. Владеет основными навыками анализа языковых явлений и процессов под руководством преподавателя	
		ОПК-1.1.3-2. Знает (на промежуточном уровне) динамику и закономерности экономических, организационных и управленческих процессов и явлений, происходящих в профессиональной деятельности.	продвинутый
		ОПК-1.1.3-2 Знает общие особенности функционирования изучаемых языков в синхронии и диахронии	
		ОПК-1.1.У-2 Умеет учитывать особенности синхронического и диахронического подхода при анализе языковых явлений изучаемых языков	
	ОПК-1.1.В-2 Владеет способностью анализировать языковые явления и процессы с позиций синхронии и диахронии с учетом межпредметных связей	высокий	
	ОПК-1.1.3-3 Знает в совершенстве фонетические, лексические, грамматические особенности изучаемого языка, словообразовательные явления, правила орфографии и пунктуации в синхронии и диахронии		
	ОПК-1.1.У-3 Умеет сопоставлять различные точки зрения и аргументированно обосновать свою научную позицию в ходе анализа языковых явлений		
	ОПК-1.2 Адекватно интерпретирует основные проявления		пороговый
ОПК-1.2.3-1 Знает основные характеристики языковых уровней и подсистем изучаемых языков			
		ОПК-1.2.У-1 Умеет определять основные проявления взаимосвязи между уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 26 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	<b>ОПК-1.2.В-1</b> Владеет первичными навыками интерпретации основных проявлений взаимосвязи языковых уровней и подсистем языка	продвинутый	
	<b>ОПК-1.2.3-2</b> Знает структурные особенности языковых уровней и подсистем языков в сопоставительном аспекте		
	<b>ОПК-1.2.У-2</b> Умеет учитывать и интерпретировать взаимосвязь между языковыми уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов		
	<b>ОПК-1.2.В-2</b> Владеет навыками учета функционирования языка как системы и функциональных стилей при создании текстов	высокий	
	<b>ОПК-1.2.3-3</b> Знает особенности функционирования языковых уровней и подсистем языков на основе		
	<b>ОПК-1.2.У-3</b> Умеет определять и адекватно интерпретировать языковые явления и процессы на основе глубокого понимания взаимосвязи уровней и подсистем изучаемых языков		
	<b>ОПК-1.2.В-3</b> Владеет навыками системного применения знаний о структурных особенностях изучаемых языков при создании текстов различных функциональных стилей	пороговый	
	<b>ОПК-1.3</b> Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.		<b>ОПК-1.3.3-1</b> Знает основные научные понятия изучаемых дисциплин, общие требования к научному стилю изложения
			<b>ОПК-1.3.У-1</b> Умеет создавать основные типы текстов научного стиля в устной и письменной речи
			<b>ОПК-1.3.В-1</b> Владеет первичными навыками применения основных понятий изучаемой дисциплины при создании текстов научного стиля
			<b>ОПК-1.3.3-2</b> Знает научные понятия изучаемых дисциплин с учетом межпредметных связей, требования к научному стилю с учетом особенностей устной и письменной речи
			<b>ОПК-1.3.У-2</b> Умеет адекватно применять научную терминологию в соответствии с типом текста научного стиля и формой изложения
<b>ОПК-1.3.В-2</b> Владеет устойчивыми навыками устной и письменной речи в рамках научного стиля с учетом особенностей понятийного аппарата изучаемой дисциплины			
продвинутый	<b>ОПК-1.3.3-3</b> Знает понятийный аппарат изучаемых дисциплин с учетом межпредметных связей, требования к научному стилю с учетом особенностей подстилей и коммуникативных целей		
	высокий	<b>ОПК-1.3.У-3</b> Умеет создавать тексты научного стиля с учетом целевых установок, межпредметных связей, специфики терминологического аппарата научного направления	
		<b>ОПК-1.3.В-3</b> Владеет совершенными навыками создания различных типов текстов научного стиля с грамотным применением понятийного аппарата изучаемой дисциплины и учетом межпредметных связей	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 27 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

<b>ОПК-2</b> Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	<b>ОПК-2.1</b> Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам.	<b>ОПК-2.1.3-1</b> Знает общие характеристики коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам подходов в педагогике	пороговый
		<b>ОПК-2.1.У-1</b> Умеет выбрать оптимальный подход в конкретной ситуации обучения	
		<b>ОПК-2.1.В-1</b> Владеет первичными навыками применения коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов	
		<b>ОПК-2.1.3-2</b> Знает характеристики коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам	продвинутый
		<b>ОПК-2.1.У-2</b> Умеет организовать занятия с применением технологий коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов	
		<b>ОПК-2.1.В-2</b> Владеет приемами и способами в применении коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам	
		<b>ОПК-2.1.3-3</b> Знает методы и способы реализации коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам	
		<b>ОПК-2.1.У-3</b> Умеет использовать приемы коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов	высокий
	<b>ОПК-2.1.В-3</b> Владеет навыками внедрения коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам		
	<b>ОПК-2.2</b> Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.	<b>ОПК-2.2.3-1</b> Знает технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации	пороговый
		<b>ОПК-2.2.У-1</b> Умеет выбрать эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации	
		<b>ОПК-2.2.В-1</b> Владеет навыками использования знаний по межкультурной коммуникации на основе лексико-грамматического анализа	
		<b>ОПК-2.2.3-2</b> Знает критерии отбора языкового материала для формирования способности к межкультурной коммуникации	продвинутый
		<b>ОПК-2.2.У-2</b> Умеет практически применять технологии для формирования способности к межкультурной коммуникации	
<b>ОПК-2.2.В-2</b> Владеет навыками выбора актуального содержания, методов и приемов обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации			
<b>ОПК-2.2.3-3</b> Знает условия применения образовательных технологий для формирования	высокий		



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 28 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		способности к межкультурной коммуникации	
		<b>ОПК-2.2.У-3</b> Умеет совмещать несколько технологий для формирования способности к межкультурной коммуникации	
		<b>ОПК-2.2.В-3</b> Владеет навыками использования эффективных образовательных технологий и приемов обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации	
	<b>ОПК-2.3</b> Учитывает индивидуально-психологические особенности личности в процессе обучения иностранным языкам.	<b>ОПК-2.3.3-1</b> Знает возрастные особенности учащихся в процессе обучения иностранным языкам	пороговый
		<b>ОПК-2.3.У-1</b> Умеет определять индивидуально-психологические особенности личности в процессе обучения иностранным языкам	
		<b>ОПК-2.3.В-1</b> Владеет навыками определения индивидуально-психологические особенности личности в процессе обучения иностранным языкам	
		<b>ОПК-2.3.3-2</b> Знает индивидуально-психологические особенности личности учащихся в процессе обучения иностранным языкам	продвинутый
		<b>ОПК-2.3.У-2</b> Умеет использовать индивидуально-психологические особенности личности для выбора технологий и приемов обучения иностранным языкам	
		<b>ОПК-2.3.В-2</b> Владеет навыками использования индивидуально-психологические особенности личности для выбора технологий и приемов обучения иностранным языкам	
		<b>ОПК-2.3.3-3</b> Знает методы определения индивидуально-психологические особенности личности обучающихся	высокий
	<b>ОПК-2.3.У-3</b> Умеет выгодно реализовать знания индивидуально-психологических особенностей личности для выбора технологий и приемов обучения иностранным языкам		
	<b>ОПК-2.3.В-3</b> Владеет навыками выгодного использования индивидуально-психологических особенностей личности для выбора технологий и приемов обучения иностранным языкам		
<b>ОПК-3</b> Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	<b>ОПК-3.1</b> Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам	<b>ОПК-3.1.3-1</b> Знает коммуникативные цели высказывания, общие пути выявления релевантной информации, жанры речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам	пороговый
		<b>ОПК-3.1.У-1</b> Умеет определять коммуникативные цели высказывания, извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию, определять принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	
		<b>ОПК-3.1.В-1</b> Владеет способностью выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 29 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

	общения.	нейтральному и неофициальному регистрам общения	высокий
		<b>ОПК-3.1.У-2</b> Умеет идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения в соответствии с коммуникативной ситуацией	
		<b>ОПК-3.1.В-2</b> Владеет дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения	
		<b>ОПК-3.1.3-3</b> Знает алгоритм интерпретации коммуникативной цели высказывания, дифференциальную специфику языковых средств официального, нейтрального, неофициального регистров общения и пути выявления релевантной информации	
		<b>ОПК-3.1.У-3</b> Умеет грамотно и эффективно строить высказывания в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный)	
	<b>ОПК-3.1.В-3</b> Владеет способностью свободно выражать свои мысли в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный)	пороговый	
	<b>ОПК-3.2</b> Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и/или письменного высказывания.		<b>ОПК-3.2.3-1</b> Знает правила определения информационного ядра высказывания
	<b>ОПК-3.2.У-1</b> Умеет определять средства логической связи между элементами высказывания на изучаемых языках		
	<b>ОПК-3.2.В-1</b> Владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями		
	<b>ОПК-3.2.3-2</b> Знает грамматические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста		
<b>ОПК-3.2.У-2</b> Умеет использовать специфику разделения высказывания предложения на смысловые группы			
<b>ОПК-3.2.В-2</b> Владеет навыками использования основных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания	высокий		
<b>ОПК-3.2.3-3</b> Знает лексические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания			
<b>ОПК-3.2.У-3</b> Умеет использовать способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания			



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 30 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		<b>ОПК-3.2.В-3</b> Владеет навыками свободного использования многочисленных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания	
<b>ОПК-3.3</b> Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.	<b>ОПК-3.3.3-1</b> Знает языковые средства, а также правила их отбора и использования, в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	<b>ОПК-3.3.У-1</b> Умеет использовать языковые средства в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	пороговый
	<b>ОПК-3.3.В-1</b> Владеет навыками применения языковых средств в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов		
	<b>ОПК-3.3.3-2</b> Знает приемы достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации	<b>ОПК-3.3.У-2</b> Умеет корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и/или письменной коммуникации	продвинутый
	<b>ОПК-3.3.В-2</b> Владеет приемами достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации		
	<b>ОПК-3.3.3-3</b> Знает приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	<b>ОПК-3.3.У-3</b> Умеет использовать приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	высокий
	<b>ОПК-3.3.В-3</b> Владеет приемами достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов		



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 31 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

<b>ОПК-4</b> Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	<b>ОПК-4.1</b> Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.	<b>ОПК-4.1.3-1</b> Знает правила и традиции межкультурного общения с носителями изучаемого языка	пороговый					
		<b>ОПК-4.1.У-1</b> Умеет использовать потенциал изучаемого иностранного языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи						
		<b>ОПК-4.1.В-1</b> Владеет способностью использования потенциала изучаемого языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи						
		<b>ОПК-4.2</b> Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	<b>ОПК-4.1.3-2</b> Знает основные черты менталитета и национального характера носителей изучаемого иностранного языка	продвинутый	<b>ОПК-4.1.У-2</b> Умеет использовать в коммуникации стилистические явления изучаемого иностранного языка и основные регистровые характеристики			
					<b>ОПК-4.1.В-2</b> Владеет навыками адекватного стилистического оформления речи в социокультурной сфере общения			
					<b>ОПК-4.1.3-3</b> Знает основные различия концептуальной и языковой картин мира носителей родного и изучаемого языков			
				<b>ОПК-4.2.3-1</b> Знает правила коммуникации в иноязычном социуме	<b>ОПК-4.1.У-3</b> Умеет свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения	высокий	<b>ОПК-4.1.В-3</b> Владеет способностью свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения	
	<b>ОПК-4.2.У-1</b> Умеет использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации						пороговый	<b>ОПК-4.2.В-1</b> Владеет нормами и правилами межличностного общения, принятыми в иноязычном социуме и в профессиональной среде иноязычной культуры
								<b>ОПК-4.2.3-2</b> Знает варианты моральных и этических норм и специфику их отражения в текстах, относящихся к разным периодам жизни этого социума
						<b>ОПК-4.2.У-2</b> Умеет находить и интерпретировать элементы текстов, отражающих нормы иноязычного социума с целью выработки собственной морально-нравственной позиции	продвинутый	<b>ОПК-4.2.В-2</b> Владеет методами выявления в текстах разных стилей и жанров лингвистических и структурных компонентов, способствующих адекватному отражению социокультурной информации
		<b>ОПК-4.2.3-3</b> Знает типичные модели социальных ситуаций и сценарии социокультурного взаимодействия в иноязычном социуме; нормы устной и письменной речи; специфику официального, нейтрального и неофициального регистров общения, а также особенности функциональной стратификации средств и	высокий					



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 32 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		<p>приемов их реализации</p> <p><b>ОПК-4.2.У-3</b> Умеет определять модели социальных ситуаций и выбирать релевантную стратегию поведения; использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли; использовать языковые средства и дискурсивные стратегии в соответствии с регистром общения</p> <p><b>ОПК-4.2.В-3</b> Владеет этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия; набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов); приемами построения высказывания (текста) в соответствии с функционально-коммуникативной дифференциацией</p>		
	<p><b>ОПК-4.3.</b> Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации.</p>	<p><b>ОПК-4.3.3-1</b> Знает особенности речевого этикета в устной и письменной коммуникации в изучаемом языке</p> <p><b>ОПК-4.3.У-1</b> Умеет использовать клише и этикетные формулы в соответствии с форматом коммуникации на иностранном языке</p> <p><b>ОПК-4.3.В-1</b> Владеет набором основных клише и этикетных формул для разных видов устной и письменной коммуникации на иностранном языке</p>	пороговый	
		<p><b>ОПК-4.3.3-2</b> Знает национально-культурные особенности страны изучаемого языка, языковые реалии; этические и нравственные нормы поведения, принятыми в инокультурном социуме</p> <p><b>ОПК-4.3.У-2</b> Умеет использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации</p> <p><b>ОПК-4.3.В-2</b> Владеет способностью использования основных композиционно-речевых форм и этикетных формул в устной и письменной коммуникации</p>	продвинутый	
		<p><b>ОПК-4.3.3-3</b> Знает лингвистические средства выражения ментальной и т.п. специфики, свойственной представителям культуры изучаемого языка</p> <p><b>ОПК-4.3.У-3</b> Умеет преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения</p> <p><b>ОПК-4.3.В-3</b> Владеет основами речевого этикета изучаемого иностранного языка; этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия</p>	высокий	
<p><b>ОПК-5</b> Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональн</p>		<p><b>ОПК-5.1</b> Корректно и рационально использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет.</p>	<p><b>ОПК-5.1.3-1</b> Знает современные компьютерные технологии поиска информации для решения поставленной задачи</p>	пороговый
			<p><b>ОПК-5.1.У-1</b> Умеет выбирать оптимальные решения поставленных типовых коммуникативных и профессиональных задач</p>	
			<p><b>ОПК-5.1.В-1</b> Владеет навыками использования современных компьютерных технологий поиска информации</p>	
	<p><b>ОПК-5.1.3-2</b> Знает методы использования имеющихся знаний при принятии решений</p>		продвинутый	





МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 33 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

ых задач		<b>ОПК-5.1.У-2</b> Умеет ориентироваться в профильных информационных ресурсах, в том числе на иностранном языке	высокий
		<b>ОПК-5.1.В-2</b> Владеет методами обработки в профильных информационных ресурсах, в том числе на иностранном языке	
		<b>ОПК-5.1.3-3</b> Знает основные модели представления знаний в интеллектуальных системах и механизмы вывода на знаниях	
		<b>ОПК-5.1.У-3</b> Умеет использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения типовых коммуникативных и профессиональных задач	
		<b>ОПК-5.1.В-3</b> Владеет методами использования информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения типовых коммуникативных и профессиональных задач	
	<b>ОПК-5.2</b> Использует функции и возможности компьютерного текстового редактора для решения профессиональных задач.	<b>ОПК-5.2.3-1</b> Знает базовые функции компьютера	пороговый
		<b>ОПК-5.2.У-1</b> Умеет создавать текстовые файлы в программе Word, файлы электронных таблиц в Excel, создавать файлы презентаций в программе Power Point	
		<b>ОПК-5.2.В-1</b> Владеет навыками работы в операционной системе	продвинутый
		<b>ОПК-5.2.3-2</b> Знает основные характеристики основных программных продуктов, их возможности	
		<b>ОПК-5.2.У-2</b> Умеет работать с поисковыми и библиотечными информационными системами в сети Интернет	
		<b>ОПК-5.2.В-2</b> Владеет навыками получения информации с помощью поисковых систем в сети Интернет	
		<b>ОПК-5.2.3-3</b> Знает возможности и функциональные характеристики текстового редактора для решения профессиональных задач	
		<b>ОПК-5.2.У-3</b> Умеет использовать программы для защиты информации, создавать простейшие Web-страницы	
	<b>ОПК-5.2.В-3</b> Владеет навыками работы с прикладными программами использования и преобразования текстовой, графической и цифровой информации; навыками создания Web-страниц		
	<b>ОПК-5.3</b> Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях,	<b>ОПК-5.3.3-1</b> Знает основные методы и подходы к поиску, сбору, обработке, анализу и систематизации информации	пороговый
<b>ОПК-5.3.У-1</b> Умеет подбирать релевантную информацию			
<b>ОПК-5.3.В-1</b> Владеет информационной и библиографической культурой		продвинутый	
<b>ОПК-5.3.3-2</b> Знает методы и подходы к использованию компьютера и глобальных компьютерных сетей для подготовки обзоров, отчетов и научных публикаций			
<b>ОПК-5.3.У-2</b> Умеет ориентироваться в многообразии информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные			



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 34 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

	словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы.	электронные ресурсы	высокий
		<b>ОПК-5.3.В-2</b> Владеет информационными компьютерными технологиями, необходимыми при выполнении профессиональных задач	
		<b>ОПК-5.3.3-3</b> Знает методы и подходы к использованию информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы	
		<b>ОПК-5.3.У-3</b> Умеет использовать информацию, содержащуюся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы	
<b>ОПК-6</b> Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	<b>ОПК-6.1</b> Работает с информацией в локальных и глобальных компьютерных сетях.	<b>ОПК-6.1.3-1</b> Знает значение локальных и глобальных компьютерных сетей в информационном обмене	пороговый
		<b>ОПК-6.1.У-1</b> Умеет работать с большим объемом информации	
		<b>ОПК-6.1.В-1</b> Владеет принципами работы с информацией в глобальных и компьютерных сетях	продвинутый
		<b>ОПК-6.1.3-2</b> Знает принципы и методы систематизации информации при работе в глобальных компьютерных сетях	
		<b>ОПК-6.1.У-2</b> Умеет систематизировать информацию при поиске в глобальных компьютерных сетях	
		<b>ОПК-6.1.В-2</b> Владеет навыками использования компьютерных и глобальных сетей при решении профессиональных задач	высокий
		<b>ОПК-6.1.3-3</b> Знает методы работы с информацией в глобальных и компьютерных сетях	
	<b>ОПК-6.1.У-3</b> Умеет анализировать информацию в при работе в глобальных и компьютерных сетях		
	<b>ОПК-6.2</b> Применяет современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности.	<b>ОПК-6.2.3-1</b> Знает сущность понятия «информационные и коммуникационные технологии»	пороговый
		<b>ОПК-6.2.У-1</b> Умеет применять информационные ресурсы при решении профессиональных задач	
		<b>ОПК-6.2.В-1</b> Владеет способностью использовать современные информационные технологии	продвинутый
		<b>ОПК-6.2.3-2</b> Знает основные современные информационные технологии, необходимые для решения практических задач	
		<b>ОПК-6.2.У-2</b> Умеет эффективно использовать на практике информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет	
<b>ОПК-6.2.В-2</b> Владеет навыками работы с информационными ресурсами при решении профессиональных задач			
<b>ОПК-6.2.3-3</b> Знает информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет, применяемые для решения практических задач	высокий		



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 35 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		<b>ОПК-6.2.У-3</b> Умеет применять информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет для решения практических задач		
		<b>ОПК-6.2.В-3</b> Владеет навыками работы с информационными ресурсами информационно-телекоммуникационной сети Интернет при решении профессиональных задач		
	<b>ОПК-6.3</b> Применяет основные технические и программные средства реализации информационных процессов для решения учебных и профессиональных задач.	<b>ОПК-6.3.3-1</b> Знает базовые понятия информационных процессов	пороговый	
				<b>ОПК-6.3.У-1</b> Умеет оперировать основными понятиями при описании информационных процессов
				<b>ОПК-6.3.В-1</b> Владеет основными техническими и программными средствами реализации информационных процессов
		<b>ОПК-6.3.3-2</b> Знает основные технические и программные средства	продвинутый	
				<b>ОПК-6.3.У-2</b> Умеет работать с основными техническими и программными средствами
				<b>ОПК-6.3.В-2</b> Владеет навыками работы с основными техническими и программными средствами реализации информационных процессов для решения учебных задач
		<b>ОПК-6.3.3-3</b> Знает принципы работы современных информационных технологий	высокий	
				<b>ОПК-6.3.У-3</b> Умеет применять принципы работы современных информационных технологий для решения задач
<b>ОПК-6.3.В-3</b> Владеет навыками работы с основными техническими и программными средствами реализации информационных процессов для решения профессиональных задач				

Профессиональная компетенция (ПК)	Индикаторы профессиональной компетенции	Планируемые результаты обучения			
		Результаты обучения	Уровень		
<b>ПК-1</b> Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности грамматических, синтаксических и стилистических норм.	<b>ПК-1.1</b> Осуществляет поиск, анализ и классификацию информационных источников в соответствии с переводческим заданием.	<b>ПК-1.1.3-1</b> Знает способы оптимизации переводческого процесса; электронные словари, машинные переводчики; параллельные тексты; глоссарии; информационные технологии в работе переводчика	пороговый		
		<b>ПК-1.1.У-1</b> Умеет искать и использовать специальную информацию в справочной литературе и интернет-источниках для подготовки к выполнению перевода			
		<b>ПК-1.1.В-1</b> Владеет навыками работы с поисковыми системами, корпусами текстов, машинными переводчиками, электронными словарями			
		<b>ПК-1.1.3-2</b> Знает необходимую для профессиональной деятельности переводчика справочную, специальную литературу и интернет-источники		продвинутый	
					<b>ПК-1.1.У-2</b> Умеет найти необходимую информацию в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
					<b>ПК-1.1.В-2</b> Владеет навыками осуществления поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; методикой подготовки к выполнению



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 36 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		перевода		
		<b>ПК-1.1.3-3</b> Знает положительные и отрицательные стороны использования информационно-поисковых систем, методики подготовки к выполнению перевода	высокий	
		<b>ПК-1.1.У-3</b> Умеет анализировать коммуникативный акт перевода с позиций ведущих функциональных характеристик текста и определять стратегию перевода, применять полученные теоретические знания на практике в ходе решения практических переводческих задач		
		<b>ПК-1.1.В-3</b> Владеет навыком построения переводческой стратегии в зависимости от коммуникативного задания, функции текста		
	<b>ПК-1.2</b> Переводит с одного языка на другой письменно.	<b>ПК-1.2.3-1</b> Знает теоретические основы переводческой деятельности с учетом грамматических, лексических, семантических, стилистических, прагматических, культурных особенностей ИЯ (исходного языка) и ЯП. (языка перевода)	пороговый	
		<b>ПК-1.2.У-1</b> Умеет осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм		
		<b>ПК-1.2.В-1</b> Владеет навыками письменного перевода слов, словосочетаний и предложений в соответствии с основными нормами языка перевода		
		<b>ПК-1.2.3-2</b> Знает основные закономерности переводческой деятельности, приемы и способы решения практических переводческих задач, основные принципы перевода связного текста	продвинутый	
		<b>ПК-1.2.У-2</b> Умеет письменно переводить с иностранного языка на русский и с русского на иностранный тексты и сообщения в соответствии с нормами русского и иностранного языка, воспринимать полученную информацию, без существенной ее потери излагать на письме основное содержание с последующим расширением		
		<b>ПК-1.2.В-2</b> Владеет навыками письменного перевода предложений в соответствии с нормами языка перевода		
			<b>ПК-1.2.3-3</b> Знает принципы письменного перевода	высокий
			<b>ПК-1.2.У-3</b> Умеет осуществлять письменный перевод, правильно оценивать и выбирать языковые средства в процессе перевода (с учетом особенностей языковых систем, языковых норм и узусов ИЯ и ПЯ), идентифицировать термины в тексте оригинала и подбирать им терминологические эквиваленты; анализировать результаты перевода с точки зрения информационной, нормативно-языковой и стилистической адекватности	
		<b>ПК-1.2.В-3</b> Владеет навыками письменного перевода с учетом нормативов, принятых в данной лингвокультуре		
	<b>ПК-1.3</b> Готовит аннотации и рефераты иностранной литературы.	<b>ПК-1.3.3-1</b> Знает общие правила компрессии текстов	пороговый	
		<b>ПК-1.3.У-1</b> Умеет выделять ключевую информацию		
		<b>ПК-1.3.В-1</b> Владеет методикой аннотирования и реферирования		



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 37 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		<p><b>ПК-1.3.3-2</b> Знает теорию основ аннотирования и реферирования</p> <p><b>ПК-1.3.У-2</b> Умеет использовать на практике знания и навыки методики аннотирования и реферирования документов</p> <p><b>ПК-1.3.В-2</b> Владеет навыками подготовки, аннотаций, составления рефератов</p>	продвинутый	
		<p><b>ПК-1.3.3-3</b> Знает специфику функционально-целевого и читательского назначения различных типов и видов аннотаций и рефератов</p> <p><b>ПК-1.3.У-3</b> Умеет работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы</p> <p><b>ПК-1.3.В-3</b> Владеет навыками перевода различных типов рефератов и аннотаций с английского языка на русский и с русского на английский</p>	высокий	
<p><b>ПК-2</b> Способность осуществлять устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода</p>	<p><b>ПК-2.1</b> Осуществляет устный перевод с подготовкой и без, свободно переключается между рабочими языками, быстро охватывает содержательную структуру текста.</p>	<p><b>ПК-2.1.3-1</b> Знает порядок подготовки к устному переводу, нормы обеспечения лексической эквивалентности, соблюдения грамматических, синтаксических и стилистических норм при устном переводе</p>	пороговый	
		<p><b>ПК-2.1.У-1</b> Умеет осуществлять подготовку к устному переводу, применять приемы и трансформации различных видов при устном переводе, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</p>		
		<p><b>ПК-2.1.В-1</b> Владеет способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм эквивалентности; минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода</p>		
		<p><b>ПК-2.1.3-2</b> Знает регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранных языков</p>		продвинутый
		<p><b>ПК-2.1.У-2</b> Умеет применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации</p>		
		<p><b>ПК-2.1.В-2</b> Владеет основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода</p>		
			<p><b>ПК-2.1.3-3</b> Знает сущность системных отношений в лексике языка, основные лексические характеристики литературного, нейтрального и разговорного стиля</p> <p><b>ПК-2.1.У-3</b> Умеет анализировать лексические факты текстов оригинала и перевода</p> <p><b>ПК-2.1.В-3</b> Владеет методикой анализа функционально-стилистической составляющей текста</p>	высокий
	<p><b>ПК-2.2</b> Четко формулирует мысли, избегая многословия и повторов, запоминает основное содержание</p>	<p><b>ПК-2.2.3-1</b> Знает нормы обеспечения лексической эквивалентности, методику структурирования текста</p>	пороговый	
		<p><b>ПК-2.2.У-1</b> Умеет грамотно осуществлять подбор лексических соответствий при переводе</p>		
		<p><b>ПК-2.2.В-1</b> Владеет определенным набором межъязыковых стандартных соответствий</p>		
		<p><b>ПК-2.2.3-2</b> Знает основы переводческой скорописи, правила выделения ключевых частей высказывания</p>	од ви ну ты	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 38 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

	устного высказывания, достойно выходит из затруднительных ситуаций при устном переводе.	ПК-2.2.У-2 Умеет отделять главную информацию, заложенную в высказывании, от второстепенной	высокий
		ПК-2.2.В-2 Владеет основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	
		ПК-2.2.3-3 Знает правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода	
		ПК-2.2.У-3 Умеет выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных переводческих ситуациях	
		ПК-2.2.В-3 Владеет навыками выявления и устранения причин дискоммуникации	
	ПК-2.3 Владеет основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.	ПК-2.3.3-1 Знает методологию ведения переводческих записей (сокращения, символы, аббревиатуры)	пороговый
		ПК-2.3.У-1 Умеет применять теорию ведения переводческой записи на практике	
		ПК-2.3.В-1 Владеет основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	
		ПК-2.3.3-2 Знает способы ведения переводческой записи (расположение текста/частей текста)	продвинутый
		ПК-2.3.У-2 Умеет сегментировать текст на единицы перевода	
ПК-2.3.В-2 Владеет способностью применять полученные знания о системе сокращенной переводческой записи на практике		высокий	
ПК-2.3.3-3 Знает основы выделения основной мысли высказывания			
ПК-2.3.У-3 Умеет быстро вычленять элементы, образующие синтаксическую структуру исходной фразы			
ПК-2.3.В-3 Владеет навыками ведения сокращенной переводческой записи, умением расшифровать представленные записи и воспроизвести исходное высказывание			
ПК-3 Способность использовать виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения адекватности и эквивалентности перевода	ПК-3.1 Владеет методикой подготовки к выполнению перевода, способствующей точному восприятию исходного высказывания.	ПК-3.1.3-1 Знает основы предпереводческого анализа текста	пороговый
		ПК-3.1.У-1 Умеет анализировать текст, выявляя его лексические, стилистические и структурные особенности	
		ПК-3.1.В-1 Владеет системой лингвистических знаний, позволяющих проводить предпереводческий анализ текста	
		ПК-3.1.3-2 Знает методику подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.	продвинутый
		ПК-3.1.У-2 Умеет выявлять функциональные доминанты текста	
		ПК-3.1.В-2 Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	высокий
		ПК-3.1.3-3 Знает методику предпереводческого анализа текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания	
ПК-3.1.У-3 Умеет выявлять возможные трудности, которые могут возникнуть при переводе			



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика


Версия документа - 1

стр. 39 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		<b>ПК-3.1.В-3</b> Владеет навыками построения переводческой стратегии в зависимости от коммуникативного задания, функции текста		
<b>ПК-3.2</b> Аргументированно применяет приемы перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности.		<b>ПК-3.2.3-1</b> Знает задачи перевода и понятие эквивалентности в переводе	пороговый	
		<b>ПК-3.2.У-1</b> Умеет применять основные приемы перевода при переводе текстов различных жанров		
		<b>ПК-3.2.В-1</b> Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе		
			<b>ПК-3.2.3-2</b> Знает способы достижения эквивалентности в переводе	продвинутый
			<b>ПК-3.2.У-2</b> Умеет использовать различные переводческие приемы для достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности перевода тексту-оригиналу	
			<b>ПК-3.2.В-2</b> Владеет переводческими приемами и навыками перевода	
			<b>ПК-3.2.3-3</b> Знает основные приемы перевода и переводческие трансформации	
			<b>ПК-3.2.У-3</b> Умеет обосновать принятые в процессе перевода решения	высокий
			<b>ПК-3.2.В-3</b> Владеет навыками эффективного применения лексических, грамматических, синтаксических переводческих трансформаций	
			<b>ПК-3.3</b> Редактирует предлагаемый текст в соответствии с требованиями по терминологии, грамматике, лексике и т. д., а также с учетом целевой аудитории и назначения перевода.	
<b>ПК-3.3.3-1</b> Знает теоретические и методологические основы редактирования				
<b>ПК-3.3.У-1</b> Умеет редактировать письменный перевод в соответствии с нормами переводящего языка				
		<b>ПК-3.3.В-1</b> Владеет навыками использования словарей в процессе редактирования перевода	продвинутый	
		<b>ПК-3.3.3-2</b> Знает лексические, грамматические, синтаксические и стилистические нормы языка-оригинала и языка перевода		
		<b>ПК-3.3.У-2</b> Умеет применять терминологию требуемой тематической области, а также выявлять недопустимые термины в тексте перевода		
		<b>ПК-3.3.В-2</b> Владеет навыками вычитки переведенного текста с целью исправления возможных орфографических, пунктуационных, грамматических ошибок, а также опусков и иных смысловых неточностей и несоответствий		
		<b>ПК-3.3.3-3</b> Знает методику редакторской обработки письменного текста		
		<b>ПК-3.3.У-3</b> Умеет выявлять несоответствия перевода оригиналу, учитывая целевую аудиторию и назначение перевода	высокий	
		<b>ПК-3.3.В-3</b> Владеет навыками саморедактирования переводных текстов		

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал			
Программа государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 40 из 68	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

## 5 Структура оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации

№ п/п	Форма государственного аттестационного испытания	Компетенции	Наименование оценочного средства
1	Подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы	УК-1, УК-2, УК-3, УК-4, УК-5, УК-6, УК-7, УК-8, УК-9, УК-10, УК-11, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ПК-1, ПК-2, ПК-3	Текст ВКР, доклад студента, презентация, отзыв научного руководителя, ответы на дополнительные вопросы

## 6 Требования и порядок проведения государственной итоговой аттестации

Для проведения государственной итоговой аттестации и проведения апелляций по результатам государственной итоговой аттестации в организации создаются государственные экзаменационные комиссии и апелляционные комиссии, которые действуют в течение календарного года.

Председатель государственной экзаменационной комиссии утверждается не позднее 31 декабря, предшествующего году проведения государственной итоговой аттестации.

Не позднее чем за 1 месяц до даты начала государственной итоговой аттестации приказом ректора ФГБОУ ВО «ЧелГУ» утверждаются составы комиссий.

Председатель государственной экзаменационной комиссии утверждается из числа лиц, не работающих в Костанайском филиале ФГБОУ ВО «ЧелГУ», имеющих ученую степень доктора наук и (или) ученое звание профессора либо являющихся ведущими специалистами – представителями работодателей или их объединений в соответствующей области профессиональной деятельности.

В состав государственной экзаменационной комиссии включаются не менее 4 человек, из которых не менее 2 человек являются ведущими специалистами представителями работодателей или их объединений в соответствующей области профессиональной деятельности, остальные – лицами, относящимися к профессорско-преподавательскому составу Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ» и (или) иных организаций и (или) научными работниками данной организации и (или) иных организаций, имеющими ученое звание и (или) ученую степень.


Председателем апелляционной комиссии утверждается руководитель организации или лицо, исполняющее его обязанности или лицо, уполномоченное руководителем организации – на основании распорядительного акта организации.

В состав апелляционной комиссии включаются не менее 4 человек из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу организации и не входящих в состав государственных экзаменационных комиссий.

Из числа лиц, включенных в состав комиссий, председателями комиссий назначаются заместители председателей комиссий.

Председатели комиссий организуют и контролируют деятельность комиссий, обеспечивают единство требований, предъявляемых к обучающимся при проведении государственной итоговой аттестации.



 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал			
Программа государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 41 из 68	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

На период проведения государственной итоговой аттестации для обеспечения работы государственной экзаменационной комиссии из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу организации, научных работников или административных работников организации председателем государственной экзаменационной комиссии назначается ее секретарь. Секретарь государственной экзаменационной комиссии не является ее членом. Секретарь государственной экзаменационной комиссии ведет протоколы ее заседаний, представляет необходимые материалы в апелляционную комиссию.

Основной формой деятельности государственной экзаменационной комиссии являются заседания. Заседания комиссии правомочны, если в них участвуют не менее двух третей от числа членов комиссий. Заседания комиссии проводятся председателем комиссии. Решения комиссии принимаются простым большинством голосов членов комиссии, участвующих в заседании. При равном числе голосов председательствующий обладает правом решающего голоса. Решения, принятые комиссией, оформляются протоколами.

К государственной итоговой аттестации допускается обучающийся, не имеющий академической задолженности и в полном объеме выполнивший учебный план или индивидуальный учебный план по соответствующей образовательной программе высшего образования

Государственные аттестационные испытания проводятся в соответствии с утвержденным учебным планом направления подготовки 45.03.02 Лингвистика направленности «Перевод и переводоведение», которым определен их перечень и сроки проведения в соответствии с графиком учебного процесса по реализуемой форме обучения.

Расписание государственных аттестационных испытаний утверждается директором филиала. Утвержденное расписание государственных аттестационных испытаний по ОПОП ВО размещается на информационном стенде филиала, а его скан-копия – на сайте филиала. В рабочем порядке расписание государственных аттестационных испытаний по ОПОП ВО доводится до сведения членов ГЭК, апелляционных комиссий, секретарей ГЭК, руководителей и консультантов ВКР.

Между государственными аттестационными испытаниями перерыв продолжительностью не менее 7 календарных дней.

Обучающимся и лицам, привлекаемым к государственной итоговой аттестации, во время её проведения запрещается иметь при себе и использовать средства связи, а также электронные и печатные носители информации. В случае нарушения обучающимся указанных требований секретарь ГЭК оформляет акт (Приложение 1) о грубом нарушении им порядка прохождения государственного аттестационного испытания. Акт подписывают секретарь ГЭК и один из членов комиссии. При этом в акте делается запись об ознакомлении с ним обучающегося. В случае отказа со стороны обучающегося визировать акт о недопустимом использовании им электронных и иных вспомогательных средств во время экзамена секретарь ГЭК оформляет другой акт (Приложение 2), об отказе обучающегося визировать первоначальный акт. На основании акта (актов) в протоколе ГЭК обучающемуся выставляется оценка «неудовлетворительно», а сам акт (акты) сдаются в личное дело обучающегося.

Обучающиеся, не прошедшие государственной итоговой аттестации в связи с неявкой на государственное аттестационное испытание по уважительной причине



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 42 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

(временная нетрудоспособность, исполнение общественных или государственных обязанностей, вызов в суд, транспортные проблемы (отмена рейса, отсутствие билетов), погодные условия или в других случаях), вправе пройти ее в течение 6 месяцев после завершения государственной итоговой аттестации. Обучающийся должен представить документ, подтверждающий причину его отсутствия. Обучающийся, не прошедший одно государственное аттестационное испытание по уважительной причине, допускается к сдаче следующего государственного аттестационного испытания.

Обучающиеся, не прошедшие государственное аттестационное испытание в связи с неявкой на государственное аттестационное испытание по неуважительной причине или в связи с получением оценки «неудовлетворительно» отчисляются из филиала с выдачей справки об обучении как не выполнившие обязанностей по добросовестному освоению образовательной программы и выполнению учебного плана.

Лицо, не прошедшее государственную итоговую аттестацию, может повторно пройти государственную итоговую аттестацию не ранее чем через год и не позднее чем через пять лет после срока проведения государственной итоговой аттестации, которая не пройдена обучающимся. Для повторного прохождения государственной итоговой аттестации указанное лицо по его заявлению приказом ректора ФГБОУ ВО «ЧелГУ» восстанавливается на период времени, установленный университетом, но не менее периода времени, предусмотренного календарным учебным графиком для государственной итоговой аттестации по соответствующей образовательной программе. При повторном прохождении государственной итоговой аттестации по желанию обучающегося приказом ректора ему может быть установлена иная тема выпускной квалификационной работы.

## **7 Содержание государственной итоговой аттестации**

### **7.1.1 Требования к выпускной квалификационной работе**

Тематика выпускных квалификационных работ разрабатывается научно-педагогическими работниками кафедры филологии, утверждается ученым советом филиала и доводится до сведения обучающихся не позднее чем за 6 месяцев до даты начала государственной итоговой аттестации.

Студентам предоставляется право выбора темы из предложенного перечня. Студент может предложить для выпускной квалификационной работы свою тему с необходимым обоснованием целесообразности ее исследования. Темы работ должны быть индивидуальными для каждого студента, недопустим выбор одной и той же темы двумя студентами.

Тема ВКР должна быть актуальной, иметь практическую значимость и соответствовать по своей направленности переводческому виду профессиональной деятельности выпускника, определенному федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования.

Выпускная квалификационная работа представляет собой выполненную обучающимся работу, демонстрирующую уровень подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности.

Выпускная квалификационная работа бакалавра должна быть представлена в форме рукописи на русском языке. Выпускная квалификационная работа может



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 43 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

содержать образцы языкового материала на английском и/или немецком языках, которые используются в качестве анализируемых примеров. ВКР должна представлять собой законченное исследование, имеющее теоретическое и/или прикладное значение и свидетельствующее об уровне профессиональной подготовки автора.

Выпускная квалификационная работа обучающегося может носить научно-исследовательский характер и выполняться на базе анализа фундаментальных лингвистических и переводоведческих источников и инновационных разработок по тематике, связанной с переводческим видом деятельности, или предлагать новое решение прикладной задачи в данной предметной области. ВКР может основываться на обобщении выполненных ранее обучающимся-выпускником курсовых работ, а также выполняться по результатам производственной практики по тематике, определяемой выпускающей кафедрой по согласованию с базой практики.

ВКР должна быть нацелена на анализ и систематизацию научных источников по избранной теме, фактического языкового и текстового материала. Решение самостоятельных задач в рамках выполнения ВКР является обязательным условием.

Выпускная квалификационная работа должна:


- быть самостоятельной творческой работой выпускника;
- отвечать требованиям логического и четкого изложения материала, доказательности и достоверности фактов;
- содержать авторские суждения, размышления, комментарии по проблемным аспектам темы;
- отражать умения студента пользоваться рациональными приемами поиска, отбора, обработки и систематизации информации, способности работать с научной литературой;
- соответствовать методическим требованиям.

Научный руководитель выпускной квалификационной работы:

- в соответствии с темой выдает студенту индивидуальное задание на преддипломную практику для сбора материала;
- разрабатывает вместе со студентом календарный график выполнения выпускной квалификационной работы;
- рекомендует студенту необходимую основную литературу, справочные и другие источники по теме;
- проводит периодические консультации, во время которых осуществляет текущий контроль выполнения отдельных этапов работы, координирует дальнейшую работу;
- при необходимости после преддипломной практики вносит коррективы в задание;
- устанавливает объем всех частей и разделов работы, проверяет законченную оформленную работу.

После утверждения темы руководитель выпускной квалификационной работы выдает студенту задание на выполнение работы. Цель составления задания – уяснить замысел работы и поставленных в ней основных проблем. Задание на выполнение выпускной квалификационной работы составляется в двух экземплярах, подписывается студентом, принявшим задание, руководителем, выдавшим задание, и утверждается заведующим кафедрой. После заверения заведующим кафедрой один бланк задания хранится на кафедре до дня защиты выпускной квалификационной работы, а второй подшивается в выпускную квалификационную работу.

Регистрация темы выпускной квалификационной работы производится в специальном

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал		
	Программа государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 44 из 68	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

Журнале регистрации выпускных квалификационных работ на кафедре филологии. Проверка выпускной квалификационной работы научным руководителем осуществляется только после регистрации ее на кафедре.

На консультациях научный руководитель проверяет содержание ВКР на соответствие заявленной теме, оценивает уровень разработанности проблемы, степень использования привлекаемых материалов, аргументированность выводов, правильность структурирования материала, грамотность изложения. При необходимости делает конкретные замечания по содержанию и дает рекомендации по их устранению. В результате анализа первоначального варианта ВКР научный руководитель определяет степень готовности работы в процентном соотношении и назначает срок представления обучающимся окончательного варианта.

В срок, определенный руководителем, обучающийся представляет чистовой вариант работы, которая предварительно была направлена нормоконтролеру для проверки на соответствие установленным требованиям и выявления процента заимствований текста через систему «Антиплагиат. ВУЗ». Уникальность текста ВКР должна составлять не менее 60%.

При выявлении серьезных недоработок, касающихся содержания или оформления, ВКР не допускается к защите и возвращается выпускнику на доработку с указанием срока предоставления.

При отсутствии замечаний к содержательной части работы, а также при положительных результатах нормоконтроля и отчета системы «Антиплагиат. ВУЗ» научный руководитель рекомендует работу к предварительной защите.

После завершения подготовки обучающимся выпускной квалификационной работы научный руководитель пишет письменный отзыв о работе обучающегося в период подготовки выпускной квалификационной работы. В случае неодобрения выпускной квалификационной работы научный руководитель не подписывает работу, но пишет письменный отзыв, где обосновывает свое решение о не допуске выпускной квалификационной работы к защите.

Кафедра филологии обеспечивает ознакомление обучающегося с отзывом не позднее чем за 5 календарных дней до дня защиты выпускной квалификационной работы.

Для проведения защиты выпускная квалификационная работа, отзыв на нее передаются в государственную экзаменационную комиссию не позднее чем за 2 календарных дня до дня защиты.

### **7.1.2 Примерные темы выпускных квалификационных работ**

1. Адекватность передачи комического в текстах видеоигр
2. Актуализация фразеологизмов и их перевод в политическом дискурсе
3. Американизмы в современном английском языке и особенности их перевода на русский язык
4. Английские фразеологические единицы с компонентом «человек» и особенности их перевода на русский язык
5. Библизмы как культурный и переводческий феномен
6. Вариативность переводов художественных текстов
7. Вокативные предложения и их перевод в английском языке
8. Заимствования в английском языке и способы их перевода на русский язык



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 45 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

9. Изменение порядка слов при переводе (на материале официально-деловых текстов)
10. Имплицитность в заголовках американских СМИ и способы ее передачи при переводе
11. Интертекстуальные референции в текстах СМИ и особенности перевода (на материале англоязычных и русскоязычных периодических статей)
12. Использование фоновых знаний при переводе политического дискурса
13. Категория времени глагола в переводе (на материале русского и английского языков)
14. Категория модальности: проблемы перевода
15. Категория одушевленности/неодушевленности существительных как переводческая проблема
16. Категория определенности и неопределенности в переводе (на материале английского и русского языков)
17. Категория продолжительности в переводе
18. Креолизированный текст как объект перевода (на материале рекламного дискурса)
19. Латинские заимствования в лексике английского языка и их перевод на русский язык
20. Лексикализованные словосочетания английского языка и трудности их перевода
21. Лексико-семантические особенности новой лексики в английском языке: словообразовательный и переводческий аспекты
22. Лексико-семантический статус глаголов shall, will в современном английском языке и способы их перевода на русский язык
23. Лингвистическая и интерпретативная концепции перевода реалий (на материале Интернет-СМИ)
24. Лингвокультурная адаптация новостного текста при переводе с английского на русский язык
25. Лингвокультурные особенности перевода англоязычных аудиовизуальных текстов
26. Лингвокультурный аспект перевода публицистического текста
27. Лингвокультурный аспект перевода юридического текста
28. Лингвокультурологическая специфика фразеологических единиц английского языка и особенности их перевода на русский язык
29. Лингвокультурологический аспект перевода новостных текстов
30. Лингво-прагматическая адаптация при переводе исторических реалий
31. Лингвосемантический анализ и особенности перевода терминов-неологизмов в сфере дизайна костюма
32. Лингвостилистические особенности английского каламбура и анализ способов его воссоздания при переводе
33. Медицинская метафора в текстах экономической тематики: переводческий аспект
34. Метонимическая номинация в переводческом аспекте
35. Национальные реалии как элемент языковой картины мира и особенности их перевода
36. Неличные формы английского глагола и особенности их перевода на русский язык
37. Новейшие англоязычные заимствования в русском языке как переводческая проблема
38. Особенности англо-русского перевода языка индустрии моды на материале женских журналов
39. Особенности перевода аббревиатур и сокращений в публицистическом дискурсе



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 46 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

40. Особенности перевода абсолютных номинативных конструкций с английского языка на русский язык
41. Особенности перевода авторских неологизмов (на материале ....)
42. Особенности перевода актуализированных фразеологических единиц
43. Особенности перевода английского сослагательно наклонения
44. Особенности перевода безличных предложений: сопоставительный аспект
45. Особенности перевода военных метафор в публицистике
46. Особенности перевода инструкций по эксплуатации бытовой техники
47. Особенности перевода инфинитива и инфинитивных конструкций с английского языка на русский
48. Особенности перевода комиксов с английского языка на русский язык
49. Особенности перевода междометий (на материале художественных текстов)
50. Особенности перевода научно-технических текстов
51. Особенности перевода официально-деловых текстов (уставных документов, договоров, контрактов)
52. Особенности перевода пейоративной лексики (на материале СМИ)
53. Особенности перевода переговоров официальных делегаций
54. Особенности перевода перифрастических конструкций в публицистическом дискурсе
55. Особенности перевода повелительного наклонения в английском языке
56. Особенности перевода сайтов организаций, учреждений и предприятий
57. Особенности перевода стилистически сниженной лексики (на материале молодежной литературы)
58. Особенности перевода экономических клише англоязычных аналитических статей
59. Особенности перевода эллиптических конструкций в английском языке на материале публицистических изданий
60. Особенности передачи имплицитной информации при переводе публицистического текста
61. Особенности передачи лексико-морфологической категории уподобления при переводе с английского на русский язык
62. Особенности передачи семантики английских идиом при переводе на русский язык
63. Особенности передачи тема-рематической организации текста при переводе
64. Перевод английских фразовых глаголов на русский язык с учётом их функционально-семантического потенциала
65. Перевод безэквивалентной лексики в текстах СМИ.
66. Перевод метафор в политическом дискурсе
67. Перевод социальных реалий США
68. Перевод трансформированных фразеологизмов в англоязычном массмедиаальном политическом дискурсе
69. Переводческая запись как средство оптимизации устного перевода
70. Передача коннотативных значений глагольной лексики при переводе
71. Передача маркеров речевой характеристики продуцента при переводе политических выступлений
72. Передача модального значения долженствования в переводе с английского на русский язык
73. Передача перформативных глаголов и эксплицитно-перформативных высказываний



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 47 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

- при переводе с английского на русский язык
74. Политические концептуальные метафоры в текстах американских СМИ и их перевод
  75. Прагмастилистический аспект перевода фразеологизмов в медиа-текстах
  76. Прагматический аспект перевода публицистического текста
  77. Прецедентные феномены в публицистическом дискурсе: переводческий аспект
  78. Проблема изменения порядка слов при переводе
  79. Проблема перевода лексических омонимов
  80. Проблема перевода политических выступлений и интервью с русского на английский язык
  81. Проблема передачи интертекстуальных связей при переводе художественных текстов
  82. Проблемы перевода безэквивалентной лексики (на материале текстов публицистического стиля)
  83. Проблемы перевода инфинитивных конструкций
  84. Проблемы перевода метонимии с английского языка на русский
  85. Проблемы перевода неологизмов и окказионализмов на материале текстов общественно-политической тематики
  86. Проблемы перевода перифрастических конструкций в публицистическом тексте
  87. Проблемы перевода причастных конструкций
  88. Проблемы перевода стилистического приема аллюзии на материале выступлений американских политиков
  89. Проблемы перевода субтитров
  90. Проблемы перевода языковой игры в рекламном тексте
  91. Расхождения в языковых картинах мира как переводческая проблема (на материале английского и русского языков)
  92. Синтаксические функции причастий в английском языке и способы их перевода на русский язык
  93. Соблюдение норм лексической эквивалентности при устном переводе
  94. Соотношение между трансформациями и видами пресуппозиций при переводе
  95. Сохранение идиостиля при переводе литературных произведений
  96. Сохранение кореференции при переводе
  97. Сохранение национально-культурных коннотаций при переводе фразеологизмов
  98. Сохранение прецизионной информации при переводе новостного текста
  99. Сохранение темпоральных характеристик исходного текста при переводе с английского на русский язык
  100. Социокультурные проблемы перевода текстов общественно-политической тематики
  101. Специфика перевода кинодискурса
  102. Специфика перевода научно-популярных текстов
  103. Специфика перевода сленга в видеопроизведениях
  104. Специфика перевода юридических текстов
  105. Способы компенсации безэквивалентности при переводе англоязычных текстов на русский язык
  106. Способы культурной адаптации рекламных текстов при переводе.
  107. Способы перевода анатомической терминологии в медицинских анатомических атласах и специализированных пособиях



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 48 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

108. Способы перевода вопросительных предложений в английском языке
109. Способы перевода межъязыковых лакун
110. Способы перевода политических реалий США на русский язык
111. Способы перевода прилагательных и наречий в сравнительной и превосходной степенях
112. Способы перевода притяжательного падежа имен существительных в английском языке
113. Способы передачи аналитических конструкций английского языка
114. Способы передачи диминутивной лексики при переводе
115. Способы передачи различных оттенков модальности в переводе
116. Сравнительный анализ формул речевого этикета в русском и английском языках и особенности их перевода
117. Средства образности в английских текстах экономической тематики и их передача при переводе на русский язык
118. Средства репрезентации иронии при переводе с английского языка на русский язык на материале ситуационной комедии
119. Транслитерация и транскрипция при переводе имен собственных (на материале английского и русского языков)
120. Феномен политкорректности как переводческая проблема
121. Фонетическая адаптация и графическое оформление английских онимов при переводе на русский язык
122. Эвфемизмы политического медиадискурса в аспекте перевода
123. Экспликация как способ передачи безэквивалентной лексики
124. Экстралингвистический аспект перевода новостных текстов
125. Языковые особенности коммерческой корреспонденции в переводе
126. Языковые особенности передачи комического в кинодиалогах

### 7.1.3 Структура и содержание выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа выполняется в соответствии с Методической инструкцией по написанию и оформлению выпускной квалификационной работы, утвержденной решением ученого совета Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ».

Объем ВКР должен составлять не менее 60 и не более 80 страниц компьютерного текста (без приложений).

Структура ВКР является универсальной и включает следующие элементы:

- 1) титульный лист;
- 2) аннотация (на русском языке);
- 3) аннотация (на иностранном (английском) языке);
- 4) справка о результатах проверки текстового документа на наличие заимствований;
- 5) задание на выполнение ВКР;
- 6) содержание;
- 7) введение;
- 8) основная часть;
- 9) заключение;
- 10) список использованной литературы;





МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 49 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

11) приложения (при их наличии).

Оформление ВКР осуществляется в соответствии с требованиями ГОСТ 7.32-2001 и 2.105-1995 с использованием компьютера в редакторе MSWord. Текст печатается на одной стороне листа формата А4 (книжная (вертикальная) ориентация) с применением:

- шрифта Times New Roman (в том числе для таблиц, рисунков, диаграмм);
- кегль – 14 пунктов (для таблиц, рисунков – 12, для диаграмм – 10);
- полуторного межстрочного интервала (для таблиц и рисунков одинарный интервал);

- цвет шрифта – черный;

- выравнивание основного текста – по ширине (для таблиц и рисунков по левому краю, цифровые значения – по центру);

- перенос в тексте – автоматический (перенос в заголовках не допускается);

- соблюдение различия между тире и дефисом (дефис: какой-то; тире: Париж – столица Франции), а также одинакового начертания кавычек («») обязательны.

Размеры полей: правое – 10 мм, верхнее – 20 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм.

Абзацы по всему тексту должны быть одинаковыми –1,25 см (для таблиц и рисунков абзацный отступ отсутствует).

**Аннотация** – краткая характеристика выпускной квалификационной работы, которая составляется обучающимся на русском и английском языках. Аннотация начинается со сведений об авторе и работе:

Фамилия, инициалы. Наименование ВКР. – Костанай: Костанайский филиал ЧелГУ, 2020. – 80 с. Табл. – 7. Рис. – 8. Библ. 59. наимен. Прил. – 6.

Структура аннотации включает характеристику основной темы, проблемы объекта, цель работы, научную новизну, практическую значимость, полученные результаты, предложенные в работе рекомендации.


Объем аннотации должен составлять не более 1800 знаков (страница формата А4).

Аннотации на русском и иностранном (английском) языках распечатываются на отдельных листах, которые не нумеруются, но входят в комплект документов, предоставляемых к защите

**Справка о результатах проверки текстового документа на наличие заимствований** – это документ, содержащий сведения об объеме и источниках заимствований в тексте ВКР. Проверка выполняется в системе Антиплагиат. ВУЗ. Справка выдается с целью развития системы контроля качества учебного процесса и выполнения научно-исследовательских работ, для обеспечения оригинальности ВКР и исключения неправомерных заимствований из опубликованных источников.

**Задание на выполнение ВКР** является документом, в строгом соответствии с которым исполнитель работает над ВКР. Оно выдается руководителем. В задании указывается тема в соответствии с приказом ректора об утверждении тем ВКР, исходные данные, порядок выполнения исследований, сроки выдачи задания, этапы и сроки выполнения, отраженные в календарном графике, сроки сдачи законченной ВКР; при необходимости – указание на содержание выполняемых работ, перечень проводимых исследований.

**Содержание ВКР** формируется в автоматическом режиме MS WORD. В содержании перечисляются разделы работы: введение, порядковые номера и наименования всех глав и подглав, заключение, список использованной литературы с указанием соответствующей страницы начала каждого структурного элемента.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал			
Программа государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 50 из 68	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

**Во введении** (3-5 страниц) раскрываются:

- обоснование актуальности выбора темы, ее значимость и степень разработанности в науке и практике;
- определение пределов исследования (конкретизация предмета, объекта, определение других рамок – территориальных, отраслевых и т. п.);
- определение основной цели работы и подчиненных ей частных задач;
- определение теоретических основ и методики исследования;
- определение гипотезы,
- материал исследования;
- определение практической значимости;
- новизна исследования.

Введение и заключение должны быть тщательно отредактированы после полного завершения основной части ВКР.

**Основная часть** включает две-три главы, каждая глава разделяется, в свою очередь, на подглавы, в соответствии с логикой раскрытия основных вопросов темы, чаще всего переходом от общего к частному. Вместе с тем, в зависимости от специфики предмета исследования, допускается комбинированная структура работы, когда одни главы делятся на подглавы, а другие сохраняют целостность. Название глав и подглав должно быть лаконичным и емким. Название глав должно детализировать, но не повторять название ВКР, а название подглав должно уточнять содержание, но не повторять названия глав. Необходимо, чтобы текстуальные размеры глав и подглав не создавали дисгармонии содержания работы – каждая глава (подглава) должна содержать примерно равное количество страниц текста.

Основная часть включает следующие разделы:


- теоретическая часть;
- исследовательская часть.

**Изложение материала.** Текст ВКР должен быть четким, не допускать различных толкований. Изложение должно вестись в соответствии с планом, части и разделы должны быть логично связаны между собой и соразмерны их важности для научной работы (не следует увлекаться чрезмерной подробностью при изложении отдельных вопросов и допускать неоправданные отступления от основной темы).

В **заключении**, объемом в 3-5 страниц, обобщаются результаты проведенного исследования, формулируются основные выводы и предложения автора, которые не должны механически суммировать или повторять мысли, изложенные в основной части работы. В заключении автор должен соотнести полученные выводы с целями и задачами, поставленными во введении, соединить выводы в единое целое, оценить успешность проделанной работы.

**Список использованной литературы** составляет неперенную часть ВКР, отражающую ее теоретические и методологические основы, эмпирическую базу, объем и характер проведенного исследования.

Список использованной литературы содержит не менее 40 наименований опубликованных источников, в том числе электронных ресурсов, оформленных в соответствии с ГОСТ 7.1-2003. Источники в списке использованной литературы необходимо располагать согласно видовому и алфавитному принципу.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал			
Программа государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 51 из 68	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

Список литературы может содержать один раздел «Основная литература» или несколько разделов, которые будут включать эмпирические материалы исследования: оригиналы и переводы художественных, специальных текстов и т.д.

Раздел «Основная литература» включает перечень учебных пособий, монографий, научных статей по исследуемой проблеме, расположенных в алфавитном порядке по фамилиям авторов и названиям работ (не имеющих на титульном листе фамилий авторов).

Иными разделами (с продолжением нумерации) могут быть: «Словари и справочники», «Эмпирические материалы» и др.

Литературные источники должны быть современными и соответствовать последним тенденциям научных исследований.

Ссылки на используемый при написании работы источник оформляются в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008. Правильное оформление ссылок является обязательным.

**Приложения** являются необязательным компонентом ВКР. В приложениях могут быть размещены различные вспомогательные материалы (таблицы, схемы, графики, диаграммы, иллюстрации, фрагменты текстов, послуживших материалом исследования и т.п.). Информация в приложениях должна быть связана с основным текстом, в котором обязательно делаются ссылки на соответствующие приложения. Приложения не засчитываются в заданный объем работы.

**Список сокращений** (оформляется при необходимости) включает расшифровку наиболее часто упоминаемых в работе сокращенных наименований научных понятий, лингвистических терминов и т.д.

Детальные сведения о требованиях к структуре и содержанию изложены в методических рекомендациях по написанию и оформлению выпускной квалификационной работы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленности «Перевод и переводоведение».

#### **7.1.4 Рекомендации по проведению защиты выпускных квалификационных работ**

Выпускная квалификационная работа является заключительным этапом обучения бакалавров в Костанайском филиале ФГБОУ ВО «ЧелГУ» и направлена демонстрацию уровня подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности. Выпускная квалификационная работа является результатом самостоятельной творческой работы студента. Качество ее выполнения позволяет дать оценку квалификации выпускника, способности выполнять свои будущие обязанности.


Защита выпускных квалификационных работ происходит на открытом заседании ГЭК в следующей последовательности:

–председатель ГЭК объявляет фамилию, имя, отчество бакалавра-выпускника, зачитывает тему выпускной квалификационной работы;

–бакалавр-выпускник докладывает о результатах выпускной квалификационной работы в течении 7-10 минут. Члены ГЭК поочерёдно задают студенту-выпускнику вопросы по теме выпускной квалификационной работы;

–бакалавр-выпускник отвечает на заданные вопросы;

–председатель ГЭК зачитывает отзыв научного руководителя на выпускную

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал		
	Программа государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 52 из 68	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

квалификационную работу;

– бакалавр-выпускник отвечает на замечания, отмеченные руководителем.

После окончания защиты выпускных квалификационных работ, назначенных на текущий день, проводится закрытое заседание ГЭК. На основе открытого голосования посредством большинства голосов определяется оценка по каждой работе. При равенстве голосов членов ГЭК голос председателя является решающим.

Результаты защиты выпускной квалификационной работы определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Оценка выставляется с учетом теоретической и практической подготовки бакалавра-выпускника, качества выполнения, оформления и защиты работы. ГЭК отмечает новизну и актуальность темы работы, степень ее проработки, практическую значимость результатов работы. Оценки «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» означают успешное защиты выпускной квалификационной работы.

Заседание ГЭК по каждой защите работы оформляется протоколом. Протокол подписывается Председателем и секретарем ГЭК.

После заседания ГЭК и оформления протоколов бакалаврам-выпускникам объявляются результаты защиты работ. После защиты все выпускные квалификационные работы передаются в архив филиала.

## **7.2 Требования к государственному экзамену**

Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена бакалавра по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) «Перевод и переводоведение» не предусмотрены учебным планом.

## **8 Критерии оценки результатов защиты выпускных квалификационных работ и сдачи государственных экзаменов**

**8.1 Критерии оценивания защиты выпускной квалификационной работы** представлены в таблице 1 – Показатели, критерии оценки содержания, качества подготовки и защиты выпускной квалификационной работы

### **8.2 Критерии оценивания результатов сдачи государственных экзаменов**


Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена бакалавра по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) «Перевод и переводоведение» не предусмотрены учебным планом.

## **9 Порядок апелляции результатов государственных итоговых испытаний**

По результатам государственных аттестационных испытаний обучающийся имеет право на апелляцию.

Обучающийся имеет право подать в апелляционную комиссию письменную апелляцию о нарушении, по его мнению, установленной процедуры проведения государственного аттестационного испытания и (или) несогласии с результатами государственного экзамена.

Апелляция подается лично обучающимся в апелляционную комиссию не позднее следующего рабочего дня после объявления результатов государственного

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал		
	Программа государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 53 из 68	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

аттестационного испытания.

Для рассмотрения апелляции секретарь государственной экзаменационной комиссии направляет в апелляционную комиссию протокол заседания государственной экзаменационной комиссии, заключение председателя государственной экзаменационной комиссии о соблюдении процедурных вопросов при проведении государственного аттестационного испытания, а также письменные ответы обучающегося (для рассмотрения апелляции по проведению государственного экзамена) либо выпускную квалификационную работу, отзыв научного руководителя (для рассмотрения апелляции по проведению защиты выпускной квалификационной работы).

Апелляция рассматривается не позднее 2 рабочих дней со дня подачи апелляции на заседании апелляционной комиссии, на которое приглашаются председатель государственной экзаменационной комиссии и обучающийся, подавший апелляцию. Решение апелляционной комиссии доводится до сведения обучающегося, подавшего апелляцию, в течение 3 рабочих дней со дня заседания апелляционной комиссии. Факт ознакомления обучающегося, подавшего апелляцию, с решением апелляционной комиссии удостоверяется подписью обучающегося.

При рассмотрении апелляции о нарушении порядка проведения государственного аттестационного испытания апелляционная комиссия принимает одно из следующих решений:

– об отклонении апелляции, если изложенные в ней сведения о нарушениях процедуры проведения государственной итоговой аттестации обучающегося не подтвердились и (или) не повлияли на результат государственного аттестационного испытания;

– об удовлетворении апелляции, если изложенные в ней сведения о допущенных нарушениях процедуры проведения государственной итоговой аттестации обучающегося подтвердились и повлияли на результат государственного аттестационного испытания.

В случае удовлетворения апелляции результат проведения государственного аттестационного испытания подлежит аннулированию, в связи с чем протокол о рассмотрении апелляции не позднее следующего рабочего дня передается в государственную экзаменационную комиссию для реализации решения апелляционной комиссии. По решению апелляционной комиссии может быть назначено повторное проведение государственных аттестационных испытаний для обучающегося, подавшего апелляцию.


При рассмотрении апелляции о несогласии с результатами государственного аттестационного испытания апелляционная комиссия выносит одно из следующих решений:

– об отклонении апелляции и сохранении результата государственного аттестационного испытания;

– об удовлетворении апелляции и выставлении иного результата государственного аттестационного испытания.

Решение апелляционной комиссии не позднее следующего рабочего дня передается в государственную экзаменационную комиссию. Решение апелляционной комиссии является основанием для аннулирования ранее выставленного результата государственного аттестационного испытания и выставления нового.

Повторное проведение государственных аттестационных испытаний проводится в

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал			
Программа государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 54 из 68	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

присутствии одного из членов апелляционной комиссии.

Повторное прохождение государственного экзамена должно быть проведено в срок не позднее 3 дней до установленной даты защиты выпускной квалификационной работы обучающегося, подавшего апелляцию.

Повторное прохождение защиты выпускной квалификационной работы должно быть проведено не позднее даты истечения срока обучения обучающегося, подавшего апелляцию, установленного в соответствии с образовательным стандартом.

Решение апелляционной комиссии является окончательным и пересмотру не подлежит.

Апелляция на повторное проведение государственного аттестационного испытания не принимается.

## **10 Особенности организации государственной итоговой аттестации с использованием дистанционных образовательных технологий**

Государственная итоговая аттестация может проводиться с применением дистанционных образовательных технологий (ДОТ).

Организация и проведение ГИА с применением дистанционных образовательных технологий проходит в соответствии с Положением о порядке проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата в Костанайском филиале ФГБОУ ВО «ЧелГУ» с применением дистанционных образовательных технологий.

Проведение ГИА с применением дистанционных образовательных технологий допускается в случаях, препятствующих обучающемуся лично присутствовать в филиале при прохождении ГИА, при наличии уважительных причин.

О необходимости прохождения ГИА с применением дистанционных образовательных технологий обучающийся должен сообщить в заявлении, поданном на имя ректора Университета, с обоснованием необходимости организации и проведения ГИА с применением дистанционных образовательных технологий с приложением подтверждающих документов, указанных в заявлении причин не позднее, чем за 30 дней до её начала.


Для ОПОП, реализуемой исключительно с применением дистанционных образовательных технологий, решение о проведении государственного аттестационного испытания с применением, ДОТ принимается единообразно для всех обучающихся данной ОПОП без подачи заявлений со стороны обучающихся.

В случае введения особых режимов и ограничительных мероприятий решение о проведении ГИА с применением дистанционных образовательных технологий принимается единообразно для всех обучающихся образовательной программы без подачи заявлений со стороны обучающихся.

Государственный экзамен и защита выпускной квалификационной работы проводятся в режиме online в СДО Moodle.

Взаимодействие между участниками образовательного процесса (председателем, членами ГЭК, секретарем ГЭК и обучающимися) осуществляется в режиме видеоконференцсвязи на базе программного продукта «Видеоконференция BigBlueButton».

Государственная итоговая аттестация, проводимая в режиме видеоконференцсвязи,

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал			
Программа государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 55 из 68	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

как правило, проводится в режиме двусторонней видеоконференцсвязи, т.е. и обучающийся, и члены итоговой аттестационной комиссии имеют возможность видеть и слышать друг друга.

При проведении ГИА с применением ДОТ также обеспечивается возможность экстренной связи между участниками мероприятий ГИА с применением ДОТ в случае сбоев соединения и возникновения иных технических проблем, посредством мессенджеров Viber, WhatsApp, электронной почты.

В целях обеспечения прозрачности ГИА с применением ДОТ в ходе её проведения ведется видеозапись. Факт осуществления видеозаписи доводится до сведения председателя, членов и секретаря ГЭК, обучающихся, допущенных к прохождению ГИА. Ответственность за проведение видеозаписи несёт секретарь ГЭК.

Видеозаписи заседаний ГЭК могут использоваться для рассмотрения апелляций по результатам ГИА.

В протоколах заседаний государственной экзаменационной комиссии по приему государственных аттестационных испытаний фиксируется факт проведения государственной итоговой аттестации с применением дистанционных образовательных технологий.

Для участия в заседаниях ГЭК помещения членов ГЭК должны быть оснащены персональным компьютером с выходом в Интернет со скоростью не менее 2 Мбит/с и системными требованиями – Windows 7 и выше/ Mac OS X 10.10 и выше; наушниками (либо колонками), web-камерой и микрофоном.


Обучающиеся, участвующие в ГИА с применением ДОТ, должны располагать техническими средствами и программным обеспечением, позволяющими обеспечить целостность процедуры ГИА с применением ДОТ с соблюдением правил, установленных Положением о ГИА

Обучающийся самостоятельно обеспечивает наличие необходимого оборудования для прохождения ГИА с применением ЭО, ДОТ, минимальный комплект которого составляют компьютер с выходом в Интернет со скоростью не менее 2 Мбит/с и системными требованиями – Windows 7 и выше/ Mac OS X 10.10 и выше; сканером или фотоаппаратом, или мобильным телефоном с камерой с разрешением не менее 3 МП; наушниками (либо колонками); web- камерой; микрофоном.

Идентификация личности обучающегося, проходящего государственное аттестационное испытание, осуществляется через предъявление им для обозрения членам государственной экзаменационной комиссии паспорта или иного документа, удостоверяющего личность, позволяющего четко зафиксировать фотографию обучающегося, его фамилию, имя, отчество, дату и место рождения, орган, выдавший документ и дату его выдачи.

В случае сбоев в работе оборудования и канала связи на протяжении более 15 минут председатель ГЭК оставляет за собой право отменить заседание ГЭК, о чем составляется акт. Данное обстоятельство считается уважительной причиной несвоевременной сдачи государственного аттестационного испытания, за исключением случаев, когда сбой произошёл из-за оборудования обучающегося. Обучающемуся предоставляется возможность пройти государственное аттестационное испытание в другой день в рамках срока, отведённого на ГИА в соответствии с учебным планом.

При проведении государственного аттестационного испытания в форме защиты выпускной квалификационной работы обучающийся выступает в порядке, установленном

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал		
	Программа государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 56 из 68	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

государственной экзаменационной комиссией, с учетом технической возможности поддержания непрерывной видеоконференцсвязи.

Обучающиеся в установленные распорядительным актом сроки самостоятельно загружают файл ВКР аннотации, отзывы (файл должен быть в текстовом формате (\*.doc, \*.rtf, \*.txt) либо в формате \*.pdf, полученном при сохранении файла в текстовом редакторе) в систему СДО Moodle через специальную форму, доступную через личный кабинет студента.

Для выступления обучающемуся предоставляется время до 5 минут. Все необходимые иллюстрации к защите должны быть выполнены заранее чётко и в размерах, удобных для демонстрации в онлайн режиме. В случае отсутствия у обучающегося технических возможностей для демонстрации презентации, за день до защиты обучающийся направляет презентацию секретарю ГЭК, который в день защиты осуществляет демонстрацию с экрана.

Обучающийся демонстрирует презентацию через режим демонстрации экрана, делает доклад (выступление) перед камерой членам комиссии.

Члены ГЭК задают выпускнику вопросы по теме исследования, выпускник отвечает на вопросы (регламент 3-5 минут). В случае возникновения технических проблем, вопросы членов комиссии могут быть заданы письменно или с использованием чата. В этом случае секретарь ГЭК озвучивает автора вопроса и содержание вопроса.

Процедура оценивания защиты ВКР осуществляется после завершения выступлений всех обучающихся, и их выхода из конференции.

По результатам защиты комиссия выставляет оценку обучающемуся в соответствии с утвержденной шкалой оценок.

Через 15 минут после завершения выступлений всех обучающихся, назначенных на данный день, студенты снова выходят на конференцию, где объявляются результаты итоговой аттестации.

Руководитель осуществляет консультирование обучающихся и контроль выполнения выпускной квалификационной работы посредством виртуальных обучающих сред ЗКЛ «Русский Moodle»; Zoom; мессенджеров (Viber, WhatsApp), электронной почты с соблюдением графика предоставления выполненных разделов выпускной квалификационной работы.

## **11 Особенности проведения государственных аттестационных испытаний для лиц с ограниченными возможностями здоровья**

Для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья государственная итоговая аттестация проводится организацией с учетом особенностей их психофизического развития, их индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

При проведении государственной итоговой аттестации обеспечивается соблюдение следующих общих требований:

– проведение государственной итоговой аттестации для лиц с ограниченными возможностями здоровья в одной аудитории совместно с обучающимися, не имеющими ограниченных возможностей здоровья, если это не создает трудностей для обучающихся при прохождении государственной итоговой аттестации;

– присутствие в аудитории ассистента (ассистентов), оказывающего обучающимся лицам с ограниченными возможностями здоровья необходимую техническую помощь с





МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 57 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

учетом их индивидуальных особенностей (занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, общаться с членами государственной экзаменационной комиссии);

– пользование необходимыми обучающимся лицам с ограниченными возможностями здоровья техническими средствами при прохождении государственной итоговой аттестации с учетом их индивидуальных особенностей;

– обеспечение возможности беспрепятственного доступа обучающихся лиц с ограниченными возможностями здоровья в аудитории, туалетные и другие помещения, а также их пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проемов, лифтов, при отсутствии лифтов аудитория должна располагаться на первом этаже, наличие специальных кресел и других приспособлений).

Все локальные нормативные акты по вопросам проведения государственной итоговой аттестации доводятся до сведения обучающихся лиц с ограниченными возможностями здоровья в доступной для них форме.

По письменному заявлению обучающегося лица с ограниченными возможностями здоровья продолжительность сдачи обучающимся государственного аттестационного испытания может быть увеличена по отношению к установленной продолжительности его сдачи:

– продолжительность сдачи государственного экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;

– продолжительность подготовки обучающегося к ответу на государственном экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;

– продолжительность выступления обучающегося при защите выпускной квалификационной работы - не более чем на 15 минут.

В зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается выполнение следующих требований при проведении государственного аттестационного испытания:

а) для слепых:

– задания и иные материалы для сдачи государственного аттестационного испытания оформляются рельефно-точечным шрифтом Брайля или в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением для слепых, либо зачитываются ассистентом;

– письменные задания выполняются обучающимися на бумаге рельефно-точечным шрифтом Брайля или на компьютере со специализированным программным обеспечением для слепых, либо надиктовываются ассистенту;

– при необходимости обучающимся предоставляется комплект письменных принадлежностей и бумага для письма рельефно-точечным шрифтом Брайля, компьютер со специализированным программным обеспечением для слепых;

б) для слабовидящих:


– задания и иные материалы для сдачи государственного аттестационного испытания оформляются увеличенным шрифтом;

– обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;

– при необходимости обучающимся предоставляется увеличивающее устройство, допускается использование увеличивающих устройств, имеющихся у обучающихся;

в) для глухих и слабослышащих, с тяжелыми нарушениями речи:

– пользования, при необходимости обучающимся предоставляется звукоусиливающая

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал		
	Программа государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 58 из 68	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

аппаратура индивидуального пользования;

– по их желанию государственные аттестационные испытания проводятся в письменной форме;

г) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата (тяжелыми нарушениями двигательных функций верхних конечностей или отсутствием верхних конечностей):

– письменные задания выполняются обучающимися на компьютере со специализированным программным обеспечением или надиктовываются ассистенту;

– по их желанию государственные аттестационные испытания проводятся в устной форме.

Обучающийся с ограниченными возможностями здоровья не позднее чем за 3 месяца до начала проведения государственной итоговой аттестации подает письменное заявление о необходимости создания для него специальных условий при проведении государственных аттестационных испытаний с указанием особенностей его психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья. К заявлению прилагаются документы, подтверждающие наличие у обучающегося индивидуальных особенностей.

В заявлении обучающийся указывает на необходимость (отсутствие необходимости) присутствия ассистента на государственном аттестационном испытании, необходимость (отсутствие необходимости) увеличения продолжительности сдачи государственного аттестационного испытания по отношению к установленной продолжительности (для каждого государственного аттестационного испытания).

## **12 Образовательные, научно-исследовательские и научно-производственные технологии, используемые при подготовке к ГИА**

Для реализации компетентного подхода используются как традиционные формы и методы обучения, так и интерактивные формы (круглый стол, взаиморецензирование, представление и обсуждение проектных разработок), направленные на формирование у выпускников навыков коллективной работы, умения анализировать, синтезировать, готовить публикации и доклады по результатам ВКР и презентовать их.

## **13 Рекомендуемая литература**

### **Основная литература:**

1. Арнольд И.В. Основы научных исследований в лингвистике: учебное пособие. – М.: Флинта, 2018. – 176 с. – URL: <https://e.lanbook.com/book/102543>
2. Дрецинский В. А. Методология научных исследований: учебник для вузов. – М.: Юрайт, 2023. – 274 с. – URL: <https://urait.ru/bcode/514505>
3. Кузнецов И.Н. Основы научных исследований: учебное пособие для бакалавров – М.: Изд.-торг. корпорац. «Дашков и К», 2014. – 284 с. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=450759>
4. Шкляр М. Ф. Основы научных исследований. – М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К<sup>о</sup>», 2017. – 208 с. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=450782>

### **Дополнительная литература:**



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 59 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

1. Вильданова Г. А. Теория и практика перевода: (на материале английского языка): учебное пособие. – М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 111 с. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=362968>
2. Короткина И.Б. Академическое письмо: процесс, продукт и практика: учебное пособие для вузов. – М.: Юрайт, 2023. – 297 с. – URL: <https://urait.ru/bcode/531042>
3. Мокий М.С., Никифоров А.Л., Мокий В.С. Методология научных исследований учебник для вузов / М. С. Мокий, – М.: Юрайт, 2023. – 254 с. – URL: <https://urait.ru/bcode/510937>
4. Мокий В.С., Лукьянова Т.А. Методология научных исследований. Трансдисциплинарные подходы и методы: учебное пособие для вузов – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Юрайт, 2023. — 229 с. – URL: <https://urait.ru/bcode/515431>
5. Нелюбин Л.Л. Толковый переводоведческий словарь. – М.: Флинта, 2016. – 320 с. – URL: [https://e.lanbook.com/books/element.php?p11\\_id=85931](https://e.lanbook.com/books/element.php?p11_id=85931)
6. Прошина, З. Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов. – М.: Юрайт, 2023. – 320 с. – URL: <https://urait.ru/bcode/517439>
7. Фролова, В.П., Кожанова Л.В. Основы теории и практики научно-технического перевода и научного общения: учебное пособие. – Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2017. – 157 с. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482041>


## 14 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», используемых для обеспечения государственной итоговой аттестации

### 14.1 Перечень электронных образовательных ресурсов, к которым обеспечивается доступ обучающихся, в том числе приспособленные для использования инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья

1. Научно-электронная библиотека eLibrary [Электронный ресурс]. – URL: [https://csukz.ru/sveden/files/Dogovor\\_No\\_SU-404.2023.K-0657-R\\_ot\\_27.02.2023\(1\).pdf](https://csukz.ru/sveden/files/Dogovor_No_SU-404.2023.K-0657-R_ot_27.02.2023(1).pdf)
2. Электронно-библиотечная система «ЛАНЬ» [Электронный ресурс]. – URL: [https://csukz.ru/sveden/files/EBS\\_Lany\\_2022-2023\(1\).pdf](https://csukz.ru/sveden/files/EBS_Lany_2022-2023(1).pdf)
3. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» [Электронный ресурс]. – URL: [https://csukz.ru/sveden/files/OCR\\_Universitetskaya\\_biblioteka\\_onlayn\\_2022-2023\(1\).pdf](https://csukz.ru/sveden/files/OCR_Universitetskaya_biblioteka_onlayn_2022-2023(1).pdf)
4. Электронно-библиотечная система «Юрайт» [Электронный ресурс]. – URL: [https://csukz.ru/sveden/files/Dogovor\\_YUrayt\\_2022\(1\).pdf](https://csukz.ru/sveden/files/Dogovor_YUrayt_2022(1).pdf)
5. Информационно-правовое обеспечение «Гарант» [Электронный ресурс]. – URL: [https://csukz.ru/sveden/files/DOGOVOR\\_No\\_86322\(1\).pdf](https://csukz.ru/sveden/files/DOGOVOR_No_86322(1).pdf)

### 14.2 Перечень информационных справочных систем, используемых для обеспечения государственной итоговой аттестации

Наименование информационных справочных систем	Адрес сайта
1	2
Информационно-правовой портал «Гарант.РУ»	<a href="https://www.garant.ru/">https://www.garant.ru/</a>


 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал			
Программа государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 60 из 68	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
Scopus: база данных рефератов и цитирования		<a href="https://www.scopus.com/customer/profile/display.uri">https://www.scopus.com/customer/profile/display.uri</a>	

### 14.3 Перечень профессиональных баз данных, используемых для обеспечения государственной итоговой аттестации

1. Сайт Национальной лиги переводчиков – <http://www.russian-translators.ru/>
2. LINGUISTS Ресурсы для переводчиков и лингвистов – <http://linguists.narod.ru/>
3. Сайт для ученых-языковедов всех специальностей (обмен новейшей информацией в области лингвистики; обсуждение фундаментальных и прикладных проблем языкознания, а также вопросов взаимоотношения языка, культуры и общества) – <http://cognitiv.narod.ru>
4. British National Corpus (BNC) – корпус английского языка – <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>
5. Официальный сайт компании АБВУУ – словари, проекты – <http://www.lingvo.ru/>
6. Агентство Лангуст – Языки и культуры – <http://www.langust.ru/lang-c.shtml>
7. Сайт по системной лингвистике – <http://systemling.narod.ru>
8. Культура письменной речи. «Перевод и переводоведение» – <http://grammar.ru/>
9. Сайт «Всё о языках, лингвистике, переводе» – <http://linguistic.ru/>
10. Инновационные лингвистические двуязычные словари Оксфордского университета (англо-немецкий, англо-французский, англо-испанский, англо-итальянский, англо-русский, англо-китайский) – <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
11. Информационные англоязычные тексты о крупнейших достижениях в области науки и техники XX века – <http://www.greatachievements.org/>
12. Словари онлайн – <https://slovaronline.com/>
13. Информационные и обучающие видеоматериалы на английском языке – <http://www.videojug.com/>
14. Англоязычный толковый словарь научных и технических понятий – <http://www.engnetglobal.com/tips/glossary.aspx>
15. Английский словарь Cambridge Dictionary – <https://dictionary.cambridge.org/ru/>
16. Словарь технических терминов – <https://www.techopedia.com/definition/25605/information-processing>
17. IATE (Interactive Terminology for Europe) (интерактивная терминология для Европы) – многоязычная база данных терминов, используемых в документах Европейского союза – <https://iate.europa.eu/home>

### 14.4 Перечень лицензионного программного обеспечения

Наименование программного обеспечения	Срок действия лицензии	Документы, подтверждающие право использования ПО
Операционная система «Microsoft Windows XP Professional OEM Software»	Бессрочно	Сертификат подлинности (COA) наклеен на корпус ПК
«Microsoft Office 2007 Russian Academic OPEN License»	Бессрочно	Лицензия № 42627774 от 24.08.2007
Программное обеспечение «OpenBook»	Бессрочно	Лицензия на ПО Серийный номер:8029541
Пакет прикладных программ «Microsoft Office	Бессрочно	Лицензия № 41849959 от

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал			
Программа государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 61 из 68	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
2007 Russian Academic OPEN License»			06.03.2007
Программное обеспечение «Визуальная студия тестирования»	Бессрочно		Договор № 4270 от 01.07.2017
Лицензионное программное обеспечение: операционная система Microsoft Windows Professional 10 Russian Academic OLP License»	Бессрочно		Лицензия № 66215042 от 22.12.2015
Пакет прикладных программ «Microsoft Office Professional Plus 2016 Russian Academic OLP License»	Бессрочно		Лицензия № 66215042 от 22.12.2015
Лицензионное программное обеспечение: операционная система «Microsoft Windows 7 PRO CIS and GE OEM Software»	Бессрочно		Сертификат подлинности (COA) наклеен на корпус ПК
Пакет прикладных программ «Microsoft Office Professional Plus 2013 Russian Academic OLP License»	Бессрочно		Лицензия № 62650104 от 08.11.2013
Пакет прикладных программ Microsoft Office. Microsoft® Office Standard Single Language License & Software Assurance Open Value No Level 3 Years Acquired Year 1 Academic AP	14.11.2022 – 30.11.2025		Лицензионное соглашение V7664610 от 14.11.2022
Антивирусное программное обеспечение «Kaspersky Endpoint Security for Educational Renewal License»	18.11.2022 – 20.11.2023		Лицензия № 2 FA8-221114-061421-236-1377 от 18.11.2022
Программа ЭВМ «Среда электронного обучения 3KL»	01.02.2023 - 08.02.2024 г.)		Договор № 1166.7 от 01.02.2023
ONLYOFFICE Desktop Editors - Свободный офисный пакет	свободно распространяемое программное обеспечение		<a href="https://xn--90abhbolvbbf9aje4m.xn--p1ai/onlyoffice-desktop-editors-svobodnyj-ofisnyj-paket">https://xn--90abhbolvbbf9aje4m.xn--p1ai/onlyoffice-desktop-editors-svobodnyj-ofisnyj-paket</a>
LiteDict - Русско-Английский Словарь Кросс-платформенный словарь с открытым исходным кодом	свободно распространяемое программное обеспечение		<a href="https://xn--90abhbolvbbf9aje4m.xn--p1ai/litedict-russko-anglijskij-slovar/">https://xn--90abhbolvbbf9aje4m.xn--p1ai/litedict-russko-anglijskij-slovar/</a>
StarDict - Электронный Словарь	свободно распространяемое программное обеспечение		<a href="https://xn--90abhbolvbbf9aje4m.xn--p1ai/stardict-elektronnyj-slovar/">https://xn--90abhbolvbbf9aje4m.xn--p1ai/stardict-elektronnyj-slovar/</a>
PDFedit - Редактор PDF Файлов Свободный общедоступный редактор PDF файлов и библиотека для управления документами в формате PDF.	свободно распространяемое программное обеспечение		<a href="https://xn--90abhbolvbbf9aje4m.xn--p1ai/pdfedit-redaktor-pdf-fajlov/">https://xn--90abhbolvbbf9aje4m.xn--p1ai/pdfedit-redaktor-pdf-fajlov/</a>

## 15 Материально-техническое обеспечение государственной итоговой аттестации

Материально-техническая база филиала обеспечивает подготовку и проведение всех форм государственной итоговой аттестации, предусмотренных основной профессиональной образовательной программой и соответствует действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Таблица 3 – Материально-техническое обеспечение государственной итоговой аттестации



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика


Версия документа - 1

стр. 62 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

Наименование помещений для проведения практики	Перечень основного оборудования, учебно-наглядных пособий	Адрес (местоположение) помещений для проведения практики
1	2	4
Учебная аудитория № 110 имени основателя Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ» Атжанова Тарана Жамалиевича. для проведения занятий лекционного типа, текущего контроля, промежуточной аттестации, ГИА	Количество посадочных мест – 106. Учебное оборудование: рабочее место преподавателя, 6 специальных учебных мест, оборудованных для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, доска магнитно-маркерная, учебная мебель, трибуна для выступления. Технические средства обучения: ноутбук, мультимедийный проектор Epson, проекционный экран (моторизованный), микшер (усилитель звука) акустическая система, микрофон, портативное устройство для чтения/увеличения PEARL (читающая машина), документ-камера Epson (электронный увеличитель). Аудитория обеспечена доступом к информационным ресурсам в сети «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала. Оборудована специальными учебными местами для студентов-инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.	110006, Республика Казахстан, область Костанайская, город Костанай, ул. А.Бородина, зд. 168А.
Учебная аудитория № 317 для самостоятельной работы, выполнения курсовых работ	Количество посадочных мест – 20, из них 17 рабочих мест оборудованы компьютерами и ноутбуками. Учебное оборудование: рабочее место преподавателя, учебная мебель, тумба (под оргтехнику), шкаф (стеллаж) для хранения. Технические средства обучения: компьютеры (17) в комплекте (системный блок, монитор, клавиатура, мышь, ИБП), принтер, МФУ высокой производительности, 3D принтер, оснащенные доступом к информационным ресурсам в сети «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала.	110006, Республика Казахстан, область Костанайская, город Костанай, ул. А.Бородина, зд. 168А.
Аудитория № 300 для самостоятельной работы, выполнения курсовых работ	Количество посадочных мест – 20, из них 20 рабочих мест оборудованы компьютерами. Учебное оборудование: рабочее место преподавателя, доска маркерная, учебная мебель. Технические средства обучения: компьютеры в комплекте (20) (системный блок, монитор, клавиатура, мышь, ИБП). Аудитория обеспечена доступом к информационным ресурсам в сети «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала.	110006, Республика Казахстан, область Костанайская, город Костанай, ул. А.Бородина, зд. 168А.
Аудитория № 209 Вузовская академическая лаборатория межкультурных коммуникаций для самостоятельной работы	7 посадочных мест, стол двухтумбовый, стол однотумбовый, парта, стулья, шкаф для документов, стеллаж, компьютер (в комплекте монитор, мышь, клавиатура), ноутбук, принтер, многофункциональное устройство Canon. Аудитория обеспечена доступом к сети «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала. Набор	110006, Республика Казахстан, область Костанайская, город Костанай, ул. А.Бородина, зд. 168А, корпус 2

 <b>МИНОБРНАУКИ РОССИИ</b> Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал			
Программа государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 63 из 68	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
	демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: стенды –3.		
Библиотека (читальный зал)	Количество посадочных мест – 100, из них 10 посадочных мест оснащены компьютерами. Учебное оборудование: картотека, полки, стеллажи, учебная мебель, круглый стол. Технические средства обучения – компьютеры (10) в комплекте (системный блок, монитор, клавиатура, мышь, ИБП), телевизор, мониторы (для круглого стола), книги электронные PocketBook614, оснащенные доступом к информационным ресурсам в сети «Интернет», электронной информационной образовательной среде филиала. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: шкаф-стеллаж – 2, выставка – 2, выставка-витрина – 2, стенд – 2, стеллаж демонстрационный – 1, тематические полки – 6.		110006, Республика Казахстан, область Костанайская, город Костанай, ул. А.Бородина, зд. 168А, библиотека
Специальное помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования № 309	Оборудование: стол для профилактики учебного оборудования, стул, стеллаж для запасных частей компьютеров и офисной техники, воздушный компрессор, паяльная станция, пылесос, стенд для тестирования компьютерных комплектующих, лампы.		110006, Республика Казахстан, область Костанайская, город Костанай, ул. А.Бородина, зд. 168А.
Специальное помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования № 316	Оборудование: стол для профилактики учебного оборудования, стул, шкаф для хранения учебного оборудования; ассортимент отверток, кисточек, мини-мультиметр, дополнительные USB Flash накопители, сумка для CD/DVD дисков.		110006, Республика Казахстан, область Костанайская, город Костанай, ул. А.Бородина, зд. 168А.
Специальное помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования № 24	Оборудование: столярный станок, электролобзик, шуруповёрт, электродрель, электрозамеряющие приборы, стол для профилактики учебного оборудования, стул, стеллажи для хранения		110006, Республика Казахстан, область Костанайская, город Костанай, ул. А.Бородина, зд. 168А.


## 16 Иные сведения и (или) материалы

Лицам, успешно прошедшим государственную итоговую аттестацию, выдаются документы об образовании и о квалификации.

Документ об образовании и о квалификации, выдаваемый лицам, успешно прошедшим государственную итоговую аттестацию, подтверждает получение высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Обучающиеся, не прошедшие государственной итоговой аттестации в связи с неявкой на государственное аттестационное испытание по уважительной причине (временная нетрудоспособность, исполнение общественных или государственных обязанностей, вызов в суд, транспортные проблемы (отмена рейса, отсутствие билетов), погодные условия или в других случаях, перечень которых устанавливается организацией самостоятельно), вправе пройти ее в течение 6 месяцев после завершения государственной итоговой аттестации.

Обучающийся должен представить в организацию документ, подтверждающий

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Костанайский филиал Программа государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 64 из 68	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

причину его отсутствия.

Обучающийся, не прошедший одно государственное аттестационное испытание по уважительной причине, допускается к сдаче следующего государственного аттестационного испытания (при его наличии).

Обучающиеся, не прошедшие государственное аттестационное испытание в связи с неявкой на государственное аттестационное испытание по неуважительной причине или в связи с получением оценки «неудовлетворительно», отчисляются из организации с выдачей справки об обучении как не выполнившие обязанностей по добросовестному освоению образовательной программы и выполнению учебного плана.

Лицо, не прошедшее государственную итоговую аттестацию, может повторно пройти государственную итоговую аттестацию не ранее чем через 10 месяцев и не позднее чем через пять лет после срока проведения государственной итоговой аттестации, которая не пройдена обучающимся.

Для повторного прохождения государственной итоговой аттестации указанное лицо по его заявлению восстанавливается в организации на период времени, установленный организацией, но не менее периода времени, предусмотренного календарным учебным графиком для государственной итоговой аттестации по соответствующей образовательной программе.

При повторном прохождении государственной итоговой аттестации по желанию обучающегося решением организации ему может быть установлена иная тема выпускной квалификационной работы.





МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02  
Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 65 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

**Таблица 1 – Показатели, критерии оценки содержания, качества подготовки и защиты выпускной квалификационной работы**

Показатели оценивания	Уровни оценивания и описание критериев			
	Высокий уровень Оценка «отлично» «А» - 95-100%, «А-» - 94-90%	Продвинутый уровень Оценка «хорошо» «В+» - 89-85%, «В» - 84-80%, «В-» - 79-75%	Пороговый уровень Оценка «удовлетворительно» «С+» - 74-70%, «С» - 69-65%, «С-» - 64-60%, «D+» - 59-55%, «D» - 54-50%	Недостаточный уровень Оценка «неудовлетворительно» «F» - 49-0%
1	2	3	4	5
Обоснование актуальности исследования, целей и задач	Актуальность проблемы исследования обоснована анализом состояния действительности. Сформулированы цель, задачи, предмет, объект исследования.	Автор обосновывает актуальность направления исследования в целом, а не собственной темы, цели и задачи сформулированы недостаточно четко (полно).	Актуальность темы ВКР недостаточно обоснована. Значимость проблемы исследования сформулирована фрагментарно. Не четко сформулированы цель, задачи, предмет, объект исследования.	Актуальность исследования автором не обосновывается, проблема не выявлена. Неясны цели и задачи работы (либо они есть, но абсолютно не согласуются с содержанием).
Теоретическая и практическая значимость исследования	В работе обоснована теоретическая значимость исследования, отражена его связь с задачами профессиональной деятельности. Работа содержит рекомендации по использованию результатов проведенного исследования на практике	В работе не четко обоснована теоретическая значимость исследования, отражена связь исследования с задачами профессиональной деятельности. Работа содержит элементы рекомендаций по использованию результатов проведенного исследования на практике	В работе не обоснована теоретическая значимость исследования, связь исследования с задачами профессиональной деятельности не четко определена.	Отсутствует обоснование теоретической и практической значимости исследования
Методологический аппарат ВКР	Методологическая обоснованность исследования, методы исследования использованы комплексно и эффективно, адекватны задачам исследования.	Методологическая обоснованность исследования, методы исследования адекватны задачам исследования, но использованы недостаточно комплексно или	Неполная методологическая обоснованность исследования, методы исследования использованы малоэффективно, не вполне адекватны задачам	Методологическая необоснованность исследования, методы исследования использованы неэффективно, не адекватны задачам исследования.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
 Федеральное государственное бюджетное  
 образовательное учреждение высшего образования  
 «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
 Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
 по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02  
 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 66 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		эффективно.	исследования.	
Оценка теоретического содержания работы	Содержание, как целой работы, так и ее частей связано с темой работы. Тема сформулирована конкретно, отражает направленность работы. В каждой части присутствует обоснование, использования части в рамках данной темы. Используются новые теоретические модели и решения.	Содержание, как целой работы, так и ее частей связано с темой работы, имеются небольшие отклонения. Логика изложения присутствует – одно положение вытекает из другого. Используются как известные решения, так и новые теоретические модели и решения.	Содержание и тема работы не всегда согласуются между собой. Некоторые части работы не связаны с целью и задачами работы. Используются известные решения. Невысокая степень раскрытия темы	Содержание и тема работы плохо согласуются между собой, тема не раскрыта
Библиографический обзор, системный анализ имеющегося опыта	Выпускник привлек для исследования широкий круг специальной литературы и источников; представил системный анализ имеющегося опыта	Выпускник привлек для исследования широкий круг специальной литературы и источников; но не сумел аргументированно проанализировать имеющийся опыт	В ВКР научные труды, необходимые для всестороннего изучения проблемы, использованы в недостаточной мере; слабо представлен анализ накопленного опыта	Выпускник слабо ориентируется в специальной литературе и источниках по теме работы и (или) не может их охарактеризовать; в работе обнаружены большие фрагменты заимствованного текста без указания на авторов
Уровень осмысления теоретических вопросов и обобщения собранного материала, обоснованность и четкость сформулированных выводов, ценность полученных результатов, возможность их применения в научных исследованиях, практической работе или в учебном процессе	Высокий уровень осмысления теоретических вопросов и обобщения собранного материала, обоснованность и четкость сформулированных выводов, рекомендовано применение полученных результатов в научных исследованиях, практической работе или в учебном процессе; демонстрируется уверенное владение материалом	Высокий уровень осмысления теоретических вопросов и обобщения собранного материала, но имеются недостатки при оформлении выводов; очевидна возможность применения результатов в научных исследованиях, практической заботе или в учебном процессе; демонстрируется уверенное владение материалом	Невысокий уровень осмысления теоретических вопросов и обобщения собранного материала, имеются недостатки при оформлении выводов; присутствуют в основном заимствованные результаты (при указании на авторство)	Невысокий уровень осмысления теоретических вопросов и обобщения собранного материала; выводы и рекомендации носят декларативный характер; в работе отсутствуют самостоятельные выводы или присутствуют заимствованные результаты без указания на их авторство
Апробация полученных	Полученные результаты прошли	Основные результаты работы	Основные результаты работы	Апробация не осуществлялась



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
 Федеральное государственное бюджетное  
 образовательное учреждение высшего образования  
 «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
 Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
 по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02  
 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 67 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

результатов (публикации, выполненные в ходе обучения, выступления на научных мероприятиях, акты о внедрении результатов выпускной квалификационной работы и др.)	апробацию на производстве (имеются акты о внедрении результатов выпускной квалификационной работы) / основные результаты работы представлены в форме публикаций/ в форме выступлений на научных мероприятиях	имеют практическую значимость и прошли апробации в одной из форм	прошли апробацию на производстве, но не имеют актов внедрения	
Владение научным <b>стилем</b> изложения, профессиональной терминологией, в том числе, орфографическая и пунктуационная грамотность	Использован научный стиль изложения ВКР, грамотно использована профессиональная терминология, орфографическая и пунктуационная грамотность	Использован научный стиль изложения ВКР, но не всегда грамотно использована профессиональная терминология, имеются небольшие орфографические или пунктуационные погрешности	Стиль изложения ВКР отличается невысоким уровнем научности, профессиональная терминология часто использована недостаточно грамотно, имеются небольшие орфографические или пунктуационные погрешности	Стиль изложения не является научным, профессиональная терминология использована неграмотно, имеются значительные орфографические или пунктуационные погрешности
Качество устного доклада, свободное владение материалом; качество демонстрационного материала; ответы на вопросы, замечания и рекомендации во время защиты работы	Во время устной защиты выпускник показывает глубокое знание темы, свободно оперирует данными, приведенными в исследовании; во время доклада использует демонстрационный (таблицы, схемы, графики и т.п.) и/или раздаточный материал; выпускник грамотно и содержательно отвечает на поставленные вопросы	Во время устной защиты выпускник показывает знание темы, свободно оперирует данными, приведенными в исследовании; во время доклада использует демонстрационный (таблицы, схемы, графики и т.п.) и/или раздаточный материал; выпускник во время устных ответов допускает неточности, неуверенно отвечает на поставленные вопросы	Во время устной защиты выпускник проявляет неуверенность, не дает аргументированного ответа на заданные вопросы; демонстрационный материал к защите не подготовлен или подготовлен некачественно	Во время устной защиты выпускник проявляет неуверенность, незнание материала, не способен отвечать на заданные вопросы; демонстрационный материал к защите не подготовлен или подготовлен некачественно
Соответствие формы представления ВКР требованиям, предъявляемым к оформлению работы	Работа оформлена в соответствии с предъявляемыми требованиями; представлена своевременно, с положительным отзывом научного руководителя	В работе допущены незначительные погрешности при оформлении; ВКР представлена своевременно, с положительными отзывом научного руководителя	В работе допущены погрешности при оформлении; ВКР представлена своевременно, но с положительными отзывом научного руководителя	Работа оформлена не в соответствии с предъявляемыми требованиями; содержит отрицательный отзыв научного руководителя



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Программа государственной итоговой аттестации  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 68 из 68

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

### **Лист регистрации изменений в Программе государственной итоговой аттестации**

Раздел (подраздел), в который вносятся изменения	Краткая характеристика вносимых изменений	Дата и номер протокола Учёного совета Университета